

CA'N PICAFORT

Març - Abril 1991 - Núm. 103 - 100 Ptes.



DESAPARECE LA CURVA DEL TORRENTE DE SON REAL

La reforma de la carretera Artá - Ca'n Picafort va a gran ritmo y prácticamente lo más difícil, desde Artá al Coll de Morell, está allanado y en forma. Una segunda parte, también de gran envergadura, será el tramo que comprende desde el Coll de Morell, pasando por el Casal de Son Serra, donde se está también preparando para cuando vengan las grandes excavadoras, hasta Ca'n Picafort.

Se nos ha asegurado que el puente del torrente de Son Real, punto negro de nuestra carretera donde se han producido tantos accidentes, va a desaparecer totalmente.

-
- *La temporada invernal en Ca'n Picafort ha estado este año bajo mínimos*
 - *Rafael Bordoy presentó el libro CRÒNIQUES DE CA'N PICAFORT*
 - *Política, en vivo*
 - *Logro y éxito de dos hermanos, veraneantes en Ca'n Picafort:*
Jaime y Guillermo Muntaner
 - *Familias de Ca'n Picafort: Familia Munar Estelrich, Ca s'Estrella*
 - *Jóvenes que escriben: Ca'n Picafort City*
 - *Nuestras discotecas tras la temporada invernal*
 - *Los piratas llegan a nuestra costa - Relato por Guillermo Cantallops Barceló*
 - *Y las secciones d'En Pere de S'Illa des Porros, Parroquia, Cocina picafortera, Tercera Edad, etc.*

DISTRIBUCIONES

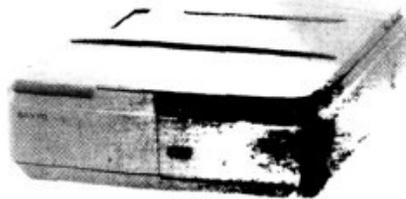
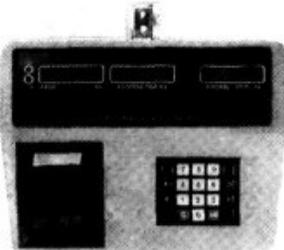
DITECO
S. L.



SANYO



**DITECO LE COMUNICA QUE HA
TRASLADADO SU LOCAL COMERCIAL DE
CAN PICAFORT A CALLE BUENAVISTA Nº 4
Junto a la PASTELEÍA TAMANACO
TEL: 85 14 61**



**Les recordamos también, que a partir del 1 de
Mayo les seguiremos ofreciendo nuestra
asistencia técnica también los Sábados y
Domingos**



**En
Mayo, hacemos
20% en folios**

CENTRAL: Aniflón, 6 - Tel: 77 12 86 - 07006 PALMA DE MALLORCA

Editorial

La temporada turística està per esclatar.

Les obres del Embelliment de Can Picafort i la gran reforma que ha sofert aquest hivern la zona de Son Bauló, oficialment estan per concloure.

Per altra part, també estan per cloure les mogudes, desplaçaments i arrossegades que, davant les eleccions municipals del 26 del proper maig, hi ha hagut aquestes setmanes de part dels nostres polítics o aspirants a la gran política de la avenguda des Pouàs de Santa Margalida. No podem donar encara, als nostres lectors un extracte clar i llampanant de totes les ofertes polítiques que couen les diferents llistes electorals del Municipi, i deixam tal entrega pel nostre número de Maig, que serà quan tot el nostre panorama polític de cara a les eleccions, es vourà més nitid i amb tota la tiringa de noms i llinatges i partits corresponents, que, com a poma tentadora del Paradís, se ens donarà a cada un de noltros per menjar i votar. Lo únic que sabem cert es que aquesta vegada tendrem moltes opcions, i que aquesta vegada són moltes les sigles per elegir, i molts els que se senten amb vocació de redemptors i de salvadors del nostre poble. Tots ja canten la victòria per adelantat, i celebren les seves mels.

Però, lo que més puny i fa nafres al cor, al cap i a la butxaca del nostre estormiat ciutadà i lector de la nostra revista es sebre com ens funcionarà enguany la temporada turística que està per començar, i que, degut a la guerra del Golf Pèrsic, el món turístic ha rebut una bona malmenada, i que esperam no tenguim conseqüències dins el nostre petit món de Mallorca. Pobres de noltros si conflictes com el que ha provocat en Sadam arribassin més aprop, o ocorreguessin durant l'estiu, del que noltros vivim!

Pensem, per tant, lo millor, i desitgem un estiu esplèndit per tots, estiu que, com sabeu, comença pràcticament el dia primer de Maig, en que quasi totes les portes del Turisme de Can Picafort queden obertes de pinte en ample.

Per darrera, queda també la gran Fira d'Abril de Santa Margalida que, malgrat els nuvols -no l'aigua- l'ennegriren enguany un poc, fou un èxit de gent i d'expositors. Quan entre noltros es fa tan difícil l'organització, la cohesió en el treball, i la fusió de persones, es digna de destacar, i tenir en compte, una realització tan monstruosa com es aquesta, i

que ha posat tanta rel, doncs ja és l'octava Fira que cada any, dins el municipi ens ofereix l'abril en el seu segon diumenge. Quan, a Can Picafort, podrem afrontar plans i programes d'acció i superació, sense envejes, sense fer-mos la traveta, sense aficar el punyal, mirant tots davant tot, i per tot, el be de Can Picafort, i la millora del poble damunt les avantatges personals, o familiars?

Te despedim, per tant, Abril amb pena, però amb gran record!



Can Picafort

Número 103
Març - Abril 1991

Director: Nicolau Pons Llinás

Secretaria: Francisca Tugores
Esports: Melsió Salas
Son Serra de Marina: R. Maimó
Associació Son Bauló: Pep Escalés
Isaac Peral, 6 baixos
Tels. 85 14 61-85 01 15
Can Picafort

imprimeix:
Informacions Llevant, S.A.
Tel: 55 03 28-Manacor
Dep. Legal: Pm 494-1982
Associats a la Premsa Forana



LA TEMPORADA TURÍSTICA INVERNAL HA ESTADO BAJO MÍNIMOS

Pasaron los tiempos en que Can Picafort, durante el invierno se podía dar el lujo de tener hoteles abiertos y turistas de invierno. A la sazón, estaban abiertos, además del Gran Vista y otros del «Grupotel», el Hotel Janeiro de Son Bauló, y el Clumba Mar, y otros.

Este invierno ha sido de los que hemos tenido menos hoteles abiertos y, por ende, menos turistas. En Son Bauló, desde hace años, quedó este invierno todo paralizado. Y en las principales arterias de Son Bauló ha habido todo este invierno amplias e importantes obras, realizándose.

el Gran Vista tuvo un lleno de ocupación, y en Abril está teniendo un sesenta por ciento. No falta decir la grata sorpresa que han tenido los turistas al ver el cambio, que su hotel -pues tiene clientes de muchos años- ha sufrido en el escaso tiempo de un invierno. Suponemos que no han sido escasas ni cortas las diligencias y preocupaciones con que han tenido que arremeter la dirección y personal de este hotel ante la gran obra llevada a cabo en tan corto espacio de tiempo y con tan buen

tino.

Les felicitamos vivamente, pues con esa reforma también el «status» turístico de Can Picafort sube en categoría, pues el turista desea estas reformas y así goza de más comodidad dentro de nuestro ambiente. El Sr. Juan Salas nos da esta información que iremos ampliando en el transcurso del verano. Justamente el director del Hotel, Sr. Lorenzo, está, ahora de vacaciones, debido a su boda que contrajo el pasado sábado 13 de Abril.

Gran reforma en el Hotel Gran Vista

Si miramos en la parte más clásica de Can Picafort abierta al Turismo, hemos de decir que, este invierno, el Hotel Gran Vista que era el principal sostén de nuestro turismo invernal ha sufrido este invierno una trascendental reforma que casi lo ha transformado en otro hotel. Se reformaron la entrada, la recepción, los diversos halls del hotel, el Bar que da ahora a un gran salón, la piscina, los jardines, etc., mientras que se pintó toda su fachada, cambiándose también los baños de las habitaciones en las que se instaló radio y se dejó preparado para la instalación de la televisión.

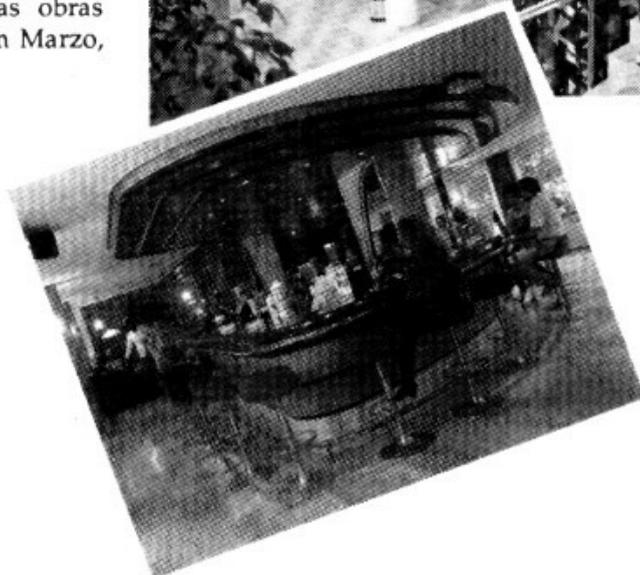
En las partes nobles del

hotel se ha instalado aire acondicionado. El hotel estuvo cerrado debido a las obras desde el 1 de Noviembre hasta el 1 de Febrero batiéndose, como se puede deducir, un tiempo récord de trabajo, dada la envergadura de las obras llevadas a cabo. En Marzo,



GRAN

VISTA



HOTEL MONTECARLO, ABIERTO TODO EL INVIERNO



H O T E L
MONTECARLO
CA'N PICAFORT - MALLORCA ***

El Montecarlo que, como el Gran Vista, pertenece al Grupotel, si que ha estado abierto todo el invierno. Ha tenido un 75 por ciento de ocupación, es decir un promedio de 320 turistas diarios. En Navidad y por Pascua estuvo a tope. Todo ello no ha obstaculizado poder emprender en el hotel unas pequeñas reparaciones, que no han molestado a los turistas. Don Baltasar Poquet ha mantenido el tipo, de cara a la atención a nuestros turistas toda la temporada invernal y se siente contento por la labor realizada. A su tarea, le han acompañado un buen equipo de profesionales de Hostelería que nosotros, por nuestra parte queremos destacar y mencionar, como han sido en la cocina el Chef César, el Maitre Gabriel y Toni, como Pepe y Fini en el Comedor, Juan

Vallespir en el bar, Toni y Antonia en la recepción, y Margarita la Gobernanta y otros. Los turistas del Montecarlo se han quejado, como es de suponer, de tanta obra emprendida por las calles de Can Picafort, y han insinuado que porqué no se ha realizado la obra por tramos y por partes, pues, a todos lados, se encontraban con calles abiertas y de difícil acceso. También opinan los turistas, que las playas en invierno, están descuidadas, y que, aunque no se tome el sol en ellas, en invierno gustan ellos de pasear por la playa, sobretodo los días de buen tiempo y verla bonita y aseada.

Otro hotel también del Grupotel abierto ese invierno ha sido el Picafort Beach, junto a la playa. Ha mantenido un ritmo bueno de ocupación, a saber el 80 por ciento.

Hotel Jaime II

No menos euforia ha querido tener el Hotel Jaime II que si exceptuamos Noviembre hasta el 16 de Diciembre también mantuvo puertas abiertas. El tesón de Miguel Juan Puigserver y familia hace que cada año pueda albergar ese hotel a turistas alemanes que, dentro del ambiente familiar de que siempre ha gozado ese hotel, no deja de tener sus clientes y simpatizantes. En Navidad y Pascua mantuvo un promedio de 70 clientes, bajándose la cifra en las otras fechas.

Mientras escribimos estas líneas otros hoteles

como el Club de Mar han abierto también sus puertas, cosa que van a hacer todos apenas asome el día primero de Mayo, fecha anual del pistoletazo para que todos nuestros hoteles, grandes y pequeños, empiecen a funcionar a todo ritmo. No se ha despejado, sin embargo, de momento, la duda y la intriga de si este año, será un buen año o un mal año. Seamos optimistas y esperemos que vamos a tener para Can Picafort una gran temporada alta. Nuestro invierno fue francamente malo, pese a todo. Bajo mínimos.

BAR
RESTAURANTE



CA'N TOMEU

COCINA MALLORQUINA

Nueva dirección: Andreu y María José.

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93 07458 CA'N PICAFORT

GRUAS BARCELO



LOCALIZACION INMEDIATA POR TELEFONO
SERVICIO 24 HORAS Tel. 52 34 68
DOMINGOS Y FESTIVOS INCLUIDOS

Calle Abellar, 2 - SANTA MARGARITA

POLÍTICA, EN VIVO

Estas semanas, y cuando este número salga a la calle, la Política en el Municipio, como en todos los Municipios de España, está que arde. Alguno de nuestros lectores sin duda se verá defraudado al ver que estas páginas no tienen fuego y que la política está ausente en ellas. Para ser en lo que podamos imparciales, no hemos querido en éste número dar para unos pan blando y para otros la cesta vacía, y así hemos preferido dedicar el próximo número de la revista que saldrá a primeros de Mayo a nuestra política local, ya que en este momento que escribimos éstas líneas, hay listas todavía incompletas o al menos que no se han hecho públicas. Como saben nuestros lectores, aunque algunos nos tilden injustamente de lo contrario este medio de comunicación quiere ser un abanico de pareceres en el municipio y abrimos nuestras páginas, mientras impere la corrección y las buenas formas de decir y discutir, a todas las tendencias y partidos.

Deseamos sin embargo que las llamas de la política no vayan a encender en la hoguera ni a amigos ni enemigos, y que todos procedamos en paz el camino de la democracia.



Paseo Colón, 114 · Tel. 527337
Ca'n Picafort · (Mallorca)
Sports 90 Tel. 85 03 81



Optica Ca'n Picafort
PROTEJA SUS OJOS DEL SOL

Debemos proteger los ojos de exceso de luminosidad y de radiaciones U.V.A., ya que hasta el 50 % de nuestra capacidad de visión puede ser bloqueada por deslumbramiento. Recorra al uso de gafas que garanticen su grado de protección. Es un consejo de:

OPTICA CAN PICAFORT Paseo Colón, 92.
Can Picafort. Tel. 85 15 36

VERANO - 91

La primavera el negocio altera, y seguro que todos los dueños de tiendas y hoteles, una vez más tienen su vista puesta en el negocio llamado VERANO 91, del que todo el mundo, en este medio nuestro, espera sacar los mejores dividendos, y más suculentos, si cabe, que otros años, y que el año anterior. Todos deseamos para Can Picafort un poco más de capacidad hotelera, un buen sol, y que el conflicto bélico del Golfo no venga a traernos secuelas negativas para nuestro Turismo, antes bien deseáramos como alguien ha apuntado que nos haya favorecido. El caso es que todos nos preparamos, a toda marcha, para ocupar silla en esa mesa del VERANO, 91, y poder así comer de ese pastel, y no sólo eso sino poder, después, llevarnos a casa una buena tajada.

Pero, al parecer, la madre del cordero está todavía por llegar, y hay un tira y afloja de opiniones y precios, que uno no acaba de ver el panorama claro y prometedor. Nuestras calles, por otra parte, han mejorado, sí, en estética, después de tanta movida y molestias, pero, esperemos que las papeleras no hayan sido un recuerdo del pasado y que, con tanta suciedad de obras, no se vacien solo cuando Dios quiera, y que nuestras playas, que son el pan nuestro de cada día, se mimen y cuiden, como exigen los turistas. En resumen, pronto todo el mundo, entre nosotros, se va a echar a una desleal competencia, y va a someterse a la única ley vigente, que es la ley de la selva, que permite vivir, o sobrevivir, como uno, buena o malamente, puede.

Existe, sin embargo, una virtud que ayuda no poco a conseguir la IMAGEN que tanto necesitamos nosotros para poder vender el producto que nosotros vendemos, como es el Turismo. Y esta virtud se llama SERIEDAD que es la que pedimos y exigimos de todos al entrar en ese umbral de nuestra temporada alta que se llama VERANO 91.

I.A. Santos

SUPERMERCADO
CARNICERIA
MARI



VIVO

Avd. Centro Esqu. Alemania
Tel. 85 06 00
CA'N PICAFORT

NUESTRAS DISCOTECAS, TRAS LA TEMPORADA INVERNAL

La noche está cambiando, y, en algunos sitios, se empiezan a vislumbrar claros síntomas de cambio.

En MAGIC CENTER, la discoteca ha ido funcionando bien durante todo el invierno. En la primera planta de MAGIC nos encontramos con que el ya familiar nombre de WIMPI, no está sobre los rótulos sino que éstos han sido cambiados por otra conocida marca dentro del mundo de la comida rápida. BURGER-KIN es ahora el anfitrión de turno.

MENTA sigue con su marcha más o menos de siempre, ya más que conocida por las aves nocturnas de siempre.

El ya también conocido de la zona MATEO parece ser que dejó MENTA y ahora se dedica a volar por cuenta propia, con un nuevo nombre en Discoteca aunque ésta no sea así PALACE BELLVER. Veremos que es capaz de ofrecernos de marcha ese veterano de la noche.

CAN PICAFORT

De nuestro bien amado Can Picafort, aparte de las obras de Embellecimiento que incordian bastante a la comunidad y comodidad de los «marchosos», y de los que no lo son tanto dentro del mundo de la noche, podemos decir de momento lo siguiente: En general, y a vuela pluma, diremos que se ha notado en nuestro mundo discotequero una ligera mejoría dentro del alza de nuestro



ambiente aunque sin llegar a viejas glorias.

La discoteca PACHA ha mantenido cerrado los viernes, con lo que el Bar que tiene enfrente, si abre sus puertas no es ni por asomo el GRIN'S de un tiempo atrás en la noche del viernes. En cambio, los sábados, tanto Discoteca como Bar, ofrecen un ambiente agradable. Esta Dis-

coteca, los domingos, hace galas juveniles, que son bastante flojas, sin pena ni gloria.

Otras Discotecas como CHARLY y SKAU, dentro de la crisis del mundo de la noche, mantienen el tipo. De todas maneras, tal y como están las cosas, en ese mundo no tan movido de la noche, hay una cosa muy clara. Si las cosas no cambian mucho, Can Picafort está condenado a quedarse solo, con dos Discotecas en marcha, pues, la verdad sea dicha, no pueden comer todos los lobos dentro de un mismo plato. La cosa puede tardar más o menos tiempo, pero la suerte está echada y al final los dos, o las dos discotecas que aguanten más, y mantengan talla y figura, serán las supervivientes, y los que coman.

I.A. Santos





**Cases de Son
Sant Martí**

BODAS. BANQUETES Y COMUNIONES
LOCALES CLIMATIZADOS

CONGRESOS

Carretera Muro - Ca'n Picalfort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2
MURC (Mallorca)

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT

Gràcies a l'Ajuntament de Santa Margalida, a l'Associació de Son Bauló, al Grup Organitzador de la Fira d'Abril de Santa Margalida, i a n'aquesta Revista, hem pogut recollir, en un llibre, tots els meus articles o comentaris apareguts a la revista «Can Picafort» des de l'any 1985 a 1990. El llibre es diu: CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT, i aquest llibret ve esser la publicació de les meves obres completes, que es un desitg i una meta que tenen tots els grans escriptors, i que jo, com a petit escriptor de la petita illa d'es Porros he pogut aconseguir, sense tenir cap mèrit si no es la simpatia i l'afany que tenen els meus lectors per llegir-me.

Els promotors del llibre -que son els que he mencionat abans- tenen un bon manat d'exemplars de CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT, que podreu obtenir, si no el teniu, al preu que ha proposat l'editorial manacorina que ho ha publicat i que es de mil pessetes. Preu que si bé ho troben car els «butxaques-closes», no es tan car si tenim en compte que publicar un llibre dins un marc casolà com es aquest, costa un ui de la cara, si no son tots dos.

No per comprar aquest llibre farè jo un palau a s'Illa d'es Porros. Tan feliç com som jo vestint pedaços, visquent dins quatre parets de fang, i sense camins dins l'illa. La meva riquesa es la mar, el sol, i tota l'amplària del món. Puc desitjar res més?

ELS LLADRES HAN TORNAT

Heu vaig dir fa temps, i ho torn a dir. Els lladres, a Can Picafort, no només fan el seu Agost, sinó que, per ells, tots els mesos son bons, i son generosos. Malgrat molts de xalets tenguin alarmes que cridin com a xotets de Pasqua o enormes porcs de matances, els lladres entren per tot tan tranquils com a tortugues. Espenyen quan volen, obrin les caixes fortes (que, per ells, son ben fluixes) i s'en duen tot quan volen. Sobre tot, van darrera els doblers, que, menuts o grossos, de vegades aconseguen.

També ho vaig dir, fa anys, i tot segueix repetint-se. Els lladres, a Can Picafort, (no com a les pel·lícules de la tele) produeixen el crim perfecte. Fet el robatori, no se sap quin vent els va dur a Can Picafort. De quin color es la seva pell. Quines ditades han deixat. Si eren mascles o famelles. Si eren barbuts o anaven ben afeitats. L'únic que es sap és lo que s'en dugueren. I punt. I res d'anar a cercar na Maria per la cuina...

Passat una temporadeta més bé curta que llarga, els lladres tornen a entrar a la teva casa, tenda, xalet o hotel.

Ja conèixen molt bé el camí. Tot, una altra vegada, els anirà la mar de bé.

A no esser que tu, un dia, els esperis darrera la porta, i els hi donis destrelada...

Així pot acabar l'història dels robatoris a Can Picafort...

CARRERS GARRITS I CAMINS AMPLES

En Jeroni Fuster, alies en Picafort, quedaria amb un pam de boca si pogués veure, com jo veig, la gran reforma dels carrers i places que ha sofert Can Picafort en aquests darrers dos o tres anys.

En Jeroni quan venia a caçar, o pescar, per aquestes voreres de mar a penes podia donar una passa per dins la garriga tan espessa de pins i mates com era en aquell temps. Els pins, com encara dins el pinar de la Residència, es tocaven, i tot era una verdor que omplia el cor. Però, tot ara s'ha convertit en uns carrers llarguissims, com el carrer Colon, on, com per art de màgia, hi han florit un enfilai interminable de fassers, que han duit de les terres dels dàtils, com es Alacant, i on hi han abocat asfalt i rajoles perque els turistes puguin passejar sense trevelar i els nostres cotxes puguin circular còmodament. I aquest hivern Son Bauló ha fet lo mateix que ho feu Can Picafort. I per ventura millor. Perque Son Bauló té camins amples i no ha tallat tants de pins com ho feu un dia Can Picafort. I així tenim ara una vorera de mar garrida i famosa on molts de turistes és xupen els dits de goig quan parlen de Can Picafort o de Son Bauló.

Però, «talla-pins», no esmoleu tant els vostres xorracos quan arreglau i componeu els nostres carrers. Si teniu tantes ganes de tallar, convertiu-vos en «talla-nassos» i deixau en pau els pins.

Així, us ho demana en Jeroni Fuster, alies en Picafort, que és el fundador d'aquest poble, i, mai per mai, se va atrevir a pegar guinavetada a cap pi... Un pi és lo més sagrat de Can Picafort!

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

UN NOU PARTIT: EL PARTIT DE S'ARRÒS BRUT



Vénen ses eleccions
i hem de sebre a qui votam,
que si mos equivocam
llavors no hi valdràn raons

Un, que molt havia promès
però llavors no ho ha fet;
un altre, un poc més discret,
no es va comprometre a res...

Ara, de nou mos trobam
que no sabem qui triar
que no mos pugui enganar
ni ens deixi amb un nas d'un
pam...

Jo tenia mig pensat,
de crear un altre partit,
encara que fos petit,
just per sa tercera edat:

Tot seria excursions,
festes i sarau per llarg,
sense cap moment amarg;
música, balls i cançons...

I llavors, damunt sa taula,
per tots ets associats
arròs, porcella, estufats...
bon dinar, amb una

paraula!...

Crec que ha de ser ben rebut
i tindrà molts més votants
que cap d'es partits d'abans:
ES PARTIT DE S'ARRÒS

BRUT!...

Miquel Campins Tous

MAGRES O GRASSOS?

Estic un poc massa gras
i m'hauria d'aprimar.
He provat de no menjar...
i ha resultat un fracàs!

Si menj, no em puc bategar
i si no menj... no m'aguant!
Ja és un mal, dependre tant
d'aquest ditxós roegar...

Jo voldria estar primet,
sense aquest lastre enutjós;
lleuger, elegant i vistós
com quan era jovenet...

Però, ets anys m'han canviat
de manera poc aguda
i sa joventut perduda
és un record d'es passat.



Un temps deien que estar gras
era senyal d'alegria...
Bon Jesús, Santa Maria,
i quin desbarat, ai làs!...

Estava gras qui menjava
pa i llegum a bastament,
perquè molta pobra gent
ni tan sols a això arribava.

Ara es greix no mos agrada,
sabem que no és bo per res;
si no pot rebaixar pes
sa gent se sent desgraciada.

Però què hi farem, Déu meu!...
Es grassos s'aprimarien
i es magres engreixarien...
Cadascú que guard lo seu!...

FAMILIA MUNAR-ESTELRICH (CA S'ESTRELLA)

En JAUME MUNAR MORAGUES que morí a Santa Margalida als 82 anys d'edat i que tenia una tenda de Teixits a la plaça de la vila es casà amb na MARGALIDA ESTELRICH PERELLÓ que morí als 56 anys. L'any 1928, compraren el solar que es troba davant l'Ajuntament de Can Picafort on hi feren una casa. Aquesta casa fou el primer xalet que es feu dins l'urbanització Nova de Son Bauló. Al voltant seu només hi havia pinar, i ni asfalt ni carrers. Però, les 70.000 pessetes que hi gastaren les donaren per ben invertides!

Fills del matrimoni fou en MIQUEL MUNAR ESTELRICH, que ara té 72 anys, que es casà amb na MARGALIDA TROBAT CLADERA, un poc més jove que ell, i que tengué amb ella la seva mare CATALINA CLADERA FLUXÀ que morí l'any 1982 als 84 anys d'edat, i que passà als seus deu darrers, anys, enfonyada i feliç dins aquesta casa.

Aquests padrins, pares de na MARGALIDA MUNAR TROBAT casada amb en LLORENÇ FERRER PERELLÓ, i de'n JAUME MUNAR TROBAT, casat amb n'ANTONIA LOURDES MARTÍ, tenen ara quatre netets que les recorden, quan ve l'estiu, como ho passaren també ells, quan eren nins. Però llavors no hi havia, rodejant la casa, tant de ciment, tan de cotxe ni tant d'asfalt...



Miquel Munar

Pos[data.- Jaume Munar Moragues va morir l'any 1975, i la seva esposa Margalida Estelrich Perelló ens

deixà l'any 1951. També cal dir que en Miquel Munar Estelrich des de l'any 1960 fins a 1985 va ésser el propietari del solar que ara ocupen les Oficines del ajuntament de Santa Margalida a Can Picafort, solar que abarca uns 360 metres quadrats i on hi havia una petita capella on des de l'any 1912 fins els 65 es va dir la Misa i va servir de Parroquia de Can Picafort. Que costà a l'amon Miquel aquest solar? Sabem que unes 600

pessetes el metro quadrat. La capelleta -propietat de l'església- només tenia uns 8 o 6 metres de llarg per uns 4 d'amplària i es va canviar amb el solar que ocupa ara la rectoria en el carrer dels Anglesos n. 3. El xalet que conserva ara l'amon Miquel per ell i la seva Família davant l'Ajuntament té 600 metres quadrats. En el solar on edificaren després l'Ajuntament, la família Estelrich hi tengué una tenda de souvenir i després un Bar i un Bingo.

EN UN MES, ASALTARON DOS VECES LOS LADRONES LA CASA PARROQUIAL

Apenas hacía un mes que uno o dos ladrones forzaron puertas y ventanas de la Casa Rectoral de Can Picafort, cuando de nuevo, a principios de este mes, se repitió el vandálico acto. El asaltante o asaltantes revolvieron todos los papeles del archivo o librería parroquial, llevándose algún dinero, la primera vez.

Hemos sabido que en éste mismo mes también entraron los ladrones en la

iglesia del Puerto de Alcúdia, suponiéndose que se trata de la misma banda de asaltantes.

Hasta la fecha, no se ha podido tener ninguna pista de quien pudo haber sido el atracador o atracadores. Por otra parte, sabemos que, durante éstas últimas semanas, han proliferado los robos en Can Picafort sin que se haya podido esclarecer la autoría de ningún robo cometido.

LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens



Ya que muchos de vosotros habéis probado las recetas del número anterior de la revista CAN PICAFORT, y me alegra de que os hayan gustado, seguiremos recetando para las amas de casa «picaforteras».

En éste número hablaremos de las ALCACHOFAS, un fruto de nuestros campos, muy cercanos a nosotros, que es muy saludable. Aquí teneis dos diferentes maneras de hacerlas.

ALCACHOFAS A LA CREMA

Se adoban las alcachofas y se untan de limón. Luego se hierven con sal, y cuando están cocidas se vacían, cuidando no romperlas y luego se rellenan de la siguiente crema.

Se pone leche en una cacerola y se le añaden un huevo o dos según cantidad, corteza de limón y un poco de canela entera, y se pone al fuego para que espese un poco. Luego se le añade el vaciado de las alcachofas y se remueve bien. Luego, se rellenan las alcachofas y se les pone un poco de galleta picada por encima y una clara batida y se ponen al horno unos minutos.

PASTELÓN DE ALCACHOFA

Para hacer la pasta se mezclan una taza de aceite, una de leche y 2 de manteca y 2 cucharadas de azúcar y harina fina.

Las alcachofas se arreglan y se hierven después de «sofregir» un poco de cebolla picada fina y las alcachofas un poco troceadas, y se sazona con sal, pimienta y canela y cuando se retira del fuego, se le agregan dos yemas de huevo bien cocidas.

Se pican, además, 200 gramos de carne magra de cerdo y un poco de tocino y sobrasada y se sazona con sal, y pimienta y se le añaden dos claras de huevo.

Luego se extiende la mitad de la masa en un molde y se coloca una capa de carne y otra de alcachofa y, otra de carne y después se cubre otra vez con la otra mitad de la pasta, y se cuece al horno.

LEA TAMBIÉN ESTE MES

En Revista SANTA MARGALIDA, N. 9. Abril 1991

- Fira i eleccions (Editorial).
- Importancia de las elecciones, por Guillermo Malon-dra.
- La Fira, por Mateu Ferrer.
- Desde el Ayuntamiento: Servicios a domicilio - Poli-deportivo cubierto - Depósito regulador de agua potable - Unidad Sanitaria y Local de la Tercera Edad.
- Margalidans de dins la Vila: Guillermo Pastor March.
- La política vilera encara està embullada, per Rafel Xerafi.
- A la Vila passen coses, per en Voltacantons.
- El Turisme a la nostra Vila el segle passat, per Antoni Mas.
- Artista margalidà: Josep Rosselló.
- Página de la Parroquia y estado de cuentas, 1990.

En Revista ALGEBELI de Muro, Març de 1991, N.192

- La Europa comunitaria (Editorial).
- Cultura nostra: recordant a don Francesc de Borja Moll.
- La casa de la Vila.
- Lligan caps, per Toni Caldes.
- Semana Santa: les nostres Processons
- A cor obert: Biel Vallespir Marimón.
- L'escola.
- Politiqueos.
- Crònica, cartes obertes, col.laboracions, Tercera Edat, esports, i socials.

En Revista BADIA D'ALCUDIA, N. 32, Marzo 1991

- Ayuntamiento rico, Ayuntamiento pobre (Editorial).
- Kamal Dorai, Director del Hotel Reial Mediterrani.
- Ante nuestras históricas piedras.
- Antoni Bibiloni, Concejal de Cultura y Educación.
- Sebastián Cifre, Presidente de UM.
- Actividades de la Tercera Edad de Alcúdia.
- En contra de la nueva carretera de Circunvalación.
- Doce propuestas inspiradoras de buen gobierno para Alcudia, por Gabriel Godino.
- Pere Vanrell, Premio «Ciutat de Palma».
- Página parroquial, deportes, etc.

CURSO DE COCINA

Patrocinado por el Excelentísimo Ayuntamiento de Santa Margarita, se ha impartido un curso de Cocina a cargo del Chef don Rafael Serrano Padilla para un grupo de picaforters, deseosos de aprender algunas recetas para «deslumbrar» a sus familiares con algún plato nuevo. Dicho curso se ha efectuado en el aula de Adultos de Can Picafort y empezó el 19 de Marzo y acaba en los últimos de Abril. Alrededor de unas 15 personas siguen, con mucho interés, las clases de este cursillo.

JAIME MUNTANER ES HOMENAJEADO POR BANESTO

Con motivo de su jubilación como Director de Banesto en Sa Pobra donde sirvió a la comunidad durante 42 años, el pasado Enero recibió un homenaje de despedida y de amistad don Jaime Muntaner Gelabert.

Eran allá, por los años, 1948, cuando el joven de 15 años logró entrar de botones en el Banesto siendo director de él, en Sa Pobra, don Antonio Cuberta. 115 pesetas con quince céntimo era lo que cobraba mensualmente quien sería, con el tiempo, puntal firme del movimiento de ese Banco en Sa Pobra. Durante los veranos, los horarios de trabajo se modificaban en el Banco, y el joven Muntaner trabajaba en turnos de 9 a 11 de la noche e incluso de 10 a 12. En 1949 vino a Mallorca el director General de Credit Lyonnais de Paris y quedó espantado del horario nocturno en que trabajaba Banesto en Sa Pobra. Pero todo eso indicaba el tesón con que sus dirigentes, en Sa Pobra, querían que tuviera el Banco, y el porvenir que le auguraban.

El Sr. Muntaner Gelabert vió, con sus propios ojos, el desarrollo de una economía autárquica y de cartilla de racionamiento que fue desembocando después en el gran despliegue económico que ha distinguido a los trabajadores de Sa Pobra.

En 1950 salieron las pri-

meras exportaciones de patatas hacia Londres que significó para Sa Pobra una entrada de dinero muy importante, exportaciones que prosiguieron después cada año y en las que se ganó mucho dinero, sobre todo los primeros años. Ahora Sa Pobra puede contar con un número elevado de Bancos o Caixas como son la Banca March, La Caixa, Banco de Bilbao, de Crédito Balear, Central, Santander y Caixa de Ahorros. Todos, a una, han hecho posible el movimiento de dinero en Sa Pobra, cosa que ha enriquecido a no pocos «poblers». De esta forma, el nivel cultural de Sa Pobra -según opinión del Sr. Muntaner- ha subido en esos 30 y más años, y hoy Sa Pobra puede ofrecer un manojito floreciente de hombres y mujeres que brillan en muchos ramos de cultura y que, por lo general, viven fuera de Sa Pobra.

El acto de homenaje de que hablamos al principio tuvo lugar en la Sala Chrysalis y a ella fueron invita-

dos unos 300 comensales, siendo invitada también esta revista. Presidieron el acto, además del homenajeado, y familia, el Director General de Banesto, el Subdirector General de Recursos Humanos y el Director del Personal del Banco, quienes agradecieron, con sentidas palabras, la labor realizada por el Sr. Muntaner. También asistieron al acto las autoridades locales.

Don Jaime Muntaner era últimamente también Presidente de Comité de Zona que abarca todas las sucursales de Banesto en la Part Forana de Mallorca con sede en Sa Pobra. Ascendido por oposiciones, el Sr. Muntaner es también Licenciado de Derecho por la

Universidad de Barcelona, estando actualmente de alta en el Colegio de Abogados de Mallorca. Ahora ejerce como Abogado y como Asesor Fiscal.

La Familia Muntaner viene a Can Picafort desde hace 27 años y adquirieron una casa hace tiempo en Son Bauló.

La revista CAN PICAFORT no solo enaltece los éxitos profesionales o sociales de quienes compartimos la vida todo el año en ese bello rincón de Mallorca, sino que también nos alegramos de cuanto realizan y logran quienes aman Can Picafort y comparten, parte del año, nuestros mares y avatares.

Enhorabuena!



Jaime Muntaner

VENDO

Pisos en Ca'n Picafort y Pto. Alcúdia
Primera línea frente al mar
3 dormitorios - Sala de estar
2 baños - Cocina - Recibidor
Terrazas
Informes: Tel. 85 02 02

ELECTRONICA CA'N PICAFORT, c. b.

- Venta y reparación
Electrodomésticos en general
- Telecomunicaciones



Cra. Artá - Alcúdia, 39
CA'N PICAFORT

Tel. 85 11 97

GUILLEM MUNTANER ESCRIBE EL LIBRO:

MODERNITAT I POSTMODERNITAT

Aunque Guillem Muntaner i Gelabert nació, como su hermano Jaime, en Sa Pobla no sentirá que le llamemos «picaforter», ya que desde hace muchos años pasa todos los veranos en Can Picafort, dedicado al descanso y no menos a sus estudios de investigación filosófica y teológica. También Don Guillem presta una valiosa ayuda con sus celebraciones y Homilias a la Parroquia de Can Picafort durante los largos meses veraniegos.

Fruto de su reflexión y estudios el Sr. Muntaner acaba de publicar el libro MODERNITAT I POSTMODERNITAT, escrito en lengua vernácula y que se da al lector de una forma profunda ciertamente, pero también sencilla y fresca, capaz de asumir todo lector. Se estudia la



abánico de posibilidades que se le ofrecen en perspectiva, pero que no dejan de ser una especie de caos donde se siente confundido y sin capacidad de encontrarse ni actuar. El hombre queda así, desidentificado y sumido en la más pobre de las pobreza.

Libro que nos hace pensar, y que nos sumerge en los grandes problemas con que topa hoy, nuestra humanidad, altanera y limitada a la vez. El mundo, sí, es para el futuro del hombre, pero no osamos dilucidar cómo será ese mundo que, al otro lado del año 2000, ya uno ve asomarse, y levantar con gran brio.

MODERNITAT I POSTMODERNITAT, precisamente por estar escrito en catalán se hace todavía más asimilable, al estilo de un profesor distinguido y avezado -como es el Dr. Muntaner- que habla, al alumno de tú a tú, y le hace cercano, y en trozos comestibles, lo que son las grandes teorías del universo, y los grandes procesos del pensamiento humano.

Recomendamos este libro, que el lector podrá encontrar en nuestras librerías y que cuesta 1500 ptas.

modernidad en este libro como secuela de los diversos cambios que ha sufrido el mundo dentro de sus estructuras filosóficas y que han ido desembocando, finalmente, en la postmodernidad, que no es sino la teoría y el devenir de todos los cambios que ahora sufre el hombre delante de los conocimientos que ha alcanzado y que le han sumergido en ese gran



HERBO - DIETÉTICA



Catalina Bibiloni Roig

C/ Isaac Seral, 12

Tel.

07458 Ca'n Picafort

Flores **LLULL**

Tel. 53 75 12



**Bautizos
Bodas
Comuniones**

*Carretera Ca'n Picafort
a Son Sant Martí*

NORMES LLITURGIQUES QUE COMPLEIXEN MOLT BE ELS TURISTES QUAN VENEN A LA MISSA I NOLTROS NO CUMPLIM

1. Un quart abans de l'hora de la Missa, comencen a entrar a l'església els turistes, malgrat els Hotels on viuen queden relativament lluny, i els turistes venen a peu; els nostres habituals feligresos (mallorquins o de la península), un quart després de la Missa, encara estan entrant al temple.

2. Quan entren a l'església els turistes troben damunt els bancs un llibre en la seva llengua per seguir sobretot els cants de la Missa; mai no ens ha anat bé repartir llibrets -tan en castellà com en mallorquí- pels nostres feligresos, que durant l'estiu venen de moltes parroquies de Mallorca, perquè senzillament els llibrets desapareixen. Fermar els llibrets als bancs, com fan algunes Parroquies, ens resulta molt incòmode, doncs, usant cadires durant l'estiu que se pleguen i de vegades se banyen, considerem aquest mètode impracticable.

3. Tots els turistes que venen a Missa coneixen els cants litúrgics que conté el llibret que repartim, tants els normals com els cants que corresponen a les diferents festes o temps de l'any, i canten en gran veu, i també pareix amb gust; els nostres feligresos pareix que no tenen veu. Desconeixen els nostres cants litúrgics, inclús han perdut la cantera per cantar els cants normals de la Missa com són el «Senyor teniu pietat», el «Sant, sant, sant, L'anyell de Deu, i altres».

4. A l'hora de depositar l'ofrena econòmica a la bessina, els turistes estrangers que venen a la Missa es mostren generosos, i entre ells mateixos fan correr la canasta de la collecta; els nostres feligresos ben sovint amollen, i de mal grat, moltes monedes de pesseta dins la bessina, i si la poden evitar el dia dels funerals o de les grans aglomeracions ho consideren un bon resultat.

5. Amb molta facilitat trobam voluntaris entre els turistes que vulguin fer les lectures que la litúrgia permet fer als laics, fent-ho amb una dignitat i professionalitat, tant homes com dones, que pareixen professionals de la ràdio; per altra part entre els nostres feligresos mallorquins, no hi ha qui pugui treure un lector per llegir, i manco en la llengua pròpia. Pareix que entre ells tots són analfabets, o al manco pareix que les deshonra dedicar-se en aquest quefer. Ells no van per això a la Missa. I lo mateix hem de dir, i encara pitjor, quan el celebrant demana voluntaris per passar la col·lecta.

6. Quan van a combregar els turistes ho fan devotament i extenen la mà esquerra per rebre la sagrada forma. Fent servir l'índex i al pulgar de la dreta per posar-la-se damunt la llengua. Uns pocs encara combreguen rebent l'hòstia directament a la boca, cosa que respectam. Emperò, els nostres feligresos —que pràcticament vénen durant l'estiu de tota Mallorca, com hem dit— agafen l'hòstia del celebrant, i no la reben, i ho fan directament amb la mà dreta, o amb un embull total de mans, i l'assumeixen no davant el capellà sinó quan tornen al banc. I alguns no diuen «amèn» quan reben l'hòstia., Altres diuen «gràcies».

7. A l'acabar la Missa, es canta el cant del comiat que tots els turistes entonen com hem dit a tota veu, i a ningú se li ocorre prendre portal mentre encara es canti; si entonem un cant després que el celebrant ha dit us ne podeu anar en pau, el celebrant veu, amb els seus propis ulls, que tots els feligresos nadius ja li han envelat cap a defora. Pareix que troben la Missa sempre llarga, i que no estan per més romanços.

Tant de bo que els nostres feligresos —i ho deim amb tota l'estimació que se mereixen tots els qui d'un mode freqüent acudeixen al nostre temple— aprenguessin dels nostres turistes sobretot alemanys, més puntualitat, compostures, i més participació a un acte tan transcendental com és l'Eucaristia per un cristià. La Missa es la reunió per excel·lència de la comunitat cristiana i on es fa present Jesucrist. Deim de vegades que els turistes han vingut a espanyar els nostres bons costums. Però, en aquest cas, ens donen un gran exemple de devoció, de participació, i de fe.

Equip Parroquial

MISAS

Ca'n Picafort

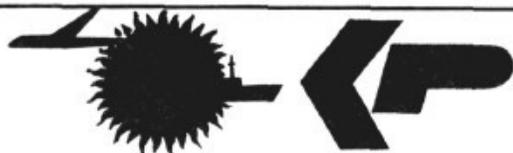
Sábados - 6 tarde: mallorquin

Domingos: 9'30 mañana

12 mediodia (cast.)

6 tarde: mallorquin

Cada dia - 6 tarde



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

G. A. T. 436

SUCURSAL

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

LA PUEBLA - Cj. Mercado, 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores



AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES

IB **IBERIA**

TRASMEDITERRANEA



TARIFAS
MÁS BAJAS
MINIB
DE VÍA

40% descuento

MR

MUEBLES

CASA ROSSA

MUEBLES MODERNOS
TRESILLOS -
Y CLASICOS
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos
sin compromiso

Distribuidor Oficial:
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carr. Alcudía - Artá, 43-45
Tel. 850414
CAN PICAFORT



VIAJE ALUCINANTE AL CIBERESPACIO

CANPICAFORT CITY

Can Picafort 05-02-1991
Centro esotérico y de relajación mental. 09'30 AM.

Sentado en el parquet, en posición de loto; gafas especiales perfectamente sincronizadas con el monitor de musicoterapia, me dispongo a realizar una sesión más de magabrain, que teóricamente me transportará a un placentero estado de relajación mental.

09'45; El monitor del megabrain, acoplado a mis gafas y auriculares, me ha teletransportado, sin apenas percibirme, hacia la realidad virtual, al desconocido mundo del Ciberespacio.

Mi actividad mental va disminuyendo progresivamente, sustituyendo mi pensamiento, por imágenes simuladas por ordenador.

Es fantástico, alucinante; la realidad virtual me ha transportado a los albores del año 2020. Alba de Junio a miles de metros en una atmósfera vasta, cálida y vacía aún por amanecer. Desde el palacio de NUEVO OLIMPO, los jóvenes Dioses observamos el devenir humano después de haber vencido a los titanes paternos. Nuevo Olimpo es transparente de cristal. Desde mi balcón aéreo, donde se reflejan los incipientes rayos solares, domino la ciudad de juguete que emerge de la noche. A menudo, sus habitantes me formulan un deseo; hay que erradicar una enfermedad o hay que



hacer llover sobre el Sahara, y cosas así... Pero ahora al final de los puentes cristalinos, me espera Afrodita. EMPIEZO A VOLAR...

Un fuerte zumbido me devuelve repentinamente a la realidad; tengo un terrible dolor de cabeza, he perdido totalmente el sentido del equilibrio, no puedo moverme.

Lentamente, voy desvaneciéndome, estoy muy asustado, el pánico se ha adueñado de mi, me estoy debilitando más y más y másss...

CUANDO son las 11'30 am del año 2058: «OH Dios mío» ¡Es imposible!

- Mi cronómetro o debe funcionar, algo ha fallado.

- El calor agobiante, me hace comprender inexorablemente, que no se trata de ningún error, que he vuelto, a la triste realidad, pero distinta a la realidad, del punto de partida; a una realidad que por las

evidencias no parece esperanzadora, por contra es agobiante y premonitoriamente inquietante.

Soy consciente que se ha producido una desmaterialización física, por un fallo en el ordenador central. A consecuencia de ello me he materializado en un espacio paralelo, producido por un salto en el tiempo de 67 años.

Una vez recuperado el schok mental, me incorporo y lo primero que diviso, es una visión dantesca.

Un mar negro y viscoso, algo parecido a una marea negra producida por un vestido incontrolado de petróleo. Sobre el mar flota una fantasmagórica niebla grisacea que oscurece el horizonte.

Es obvio que estoy caminando sobre una playa; es de arena negra, viscosa. Desprende un vapor azufrado, su temperatura debe ser de unos 65 centígrados.

Sigo avanzando y lo que voy descubriendo, no es más esperanzador que lo dejado atrás. Parece como si todo rastro de vida vegetal hubiese desaparecido. Sólo diviso una figura similar a un cactus, pero por sus movimientos presiento que es una especie de mutante.

Unos 300 mts. más adelante, aparecen ante mi, cientos de dichos seres. Son amorfos e incoloros, con una pasividad estremecedora, su silencio me causa angustia y su fría mirada presaga malos augurios.

Desviándome de su camino, sigo avanzando hacia el norte. Frente a mi, a unos 2 km. se divisa un horizonte humeante atravesado por unas estructuras, que por su perfil, asemejan edificios típicamente humanos.

No me equivoco, y ya más cerca puedo distinguir, un paseo embaldosado, con restos de lo que en el pasado debió ser un tendido eléctrico, más lejos se ve un edificio de cuatro plantas, que por su forma me es familiar.

Los últimos acontecimientos han despertado mi optimismo, corro frenéticamente hacia el primer peldaño del embaldosado, estoy plétórico de emoción, mi salvación está a 20 pies, (seguro que después del embaldosado hay una ciudad y en ella seguramente habrá supervivien-

EN LA CASA DE CULTURA DE SANTA MARGARITA

RAFAEL BORDOY PRESENTÓ EL LIBRO «CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT»

D'en Pere de s'Illa d'es Porros

El pasado sábado 13 de Abril, y en la casa de Cultural de Santa Margarita el escritor y poeta don Rafael Bordoy hizo la presentación oficial, dentro del programa de la Fira d'Abril, del libro CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT, cuyo autor es en Pere de s'Illa d'es Porros. El Sr. Bordoy expresó su satisfacción al poder ofrecer un libro que narra las vicisitudes de nuestro medio y dijo lo siguiente:

Era pel Setembre de 1984 -aquest estiu ferà set anys- que apareixia damunt la revista CAN PICAFORT la firma d'un col.laborador que es deia en Pere de s'Illa d'es Porros.

De aleshores ençà fins ara, cada mes en Pere de s'Illa d'es Porros ha anat escrivint a la revista «CAN PICAFORT» amb una constància que no solem veure per aquestes contrades i glosant en els seus escrits tot quan mereix un toc d'atenció dins el nostre ample municipi.

En Pere, aferrat com una pigallida a la seva petita illa, té temps i humor, emperò, per sortir pels carrers de Can Picafort o de Son Serra, i acudir a la Vila, per sorprendre persones o fets que son dignes de la seva ironia i de la seva ploma d'escriptor.

I ha estat tant lo que en Pere ha escrit i comentat, tot al seu aire, durant aquests quasi set anys que la redacció de la revista CAN PICAFORT ha cregut que seria interessant i

EL DIARIO DE MALLORCA, EL PRIMERO QUE HABLÓ D'EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

DM - 13 de Abril de 1991

CRÒNIQUES DE CA'N PICAFORT

Municipi de Santa Margalida (Mallorca)



EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

QUE SE SEPA

Mir i Mir

■ **UN FIN DE SEMANA DE CODAZOS.** Cuando se anuncian cambios, aunque sea de collares para los mismos perros, todo el mundo se pone al acecho. Las elecciones ya están ahí y este fin de semana habrá codazos para colocarse en las listas. Hasta en la Fira de Santa Margalida puede que haya codazos si el día acompaña. Por cierto que entre los actos previstos para esa efeméride se cuenta con la presentación de un libro que recoge los artículos publicados por *Pere de s'Illa de's Porros* en la revista de Ca'n Picafort. Un gozo.

*En Pere de s'Illa de's Porros en volumen aparte de Ca'n Picafort.
Se ha editado todo el conjunto de artículos aparecidos en la revista.*

oportú recollir en un llibret totes les cròniques d'en Pere, cosa que s'ha fet aquestes setmanes a una impremta de Manacor, i que jo tenc el gust ara de presentar-vos.

El llibre que té 134 pàgines recull en 45 capítols i temes concrets els aconteximents que ha comentat

en Pere desde Gener de 1985 a 1990. Com sabeu, son anotacions, interpretacions, o postilles que fa en Pere de lo que, passejant pels carrers del nostre Municipi, observa o escolta o intueix.

Llegits ara després de mesos o anys de haver estat escrits, encara tenen

ara un gust més saborós, com passa amb qualque menjua que convé deixar-la estovar per menjar-la més bona. Ara, inclús més

que llavors fan esclafir de riure acudits que va redactar el nostre Pere ja fa temps. En Pere es com els profetes bíblics que escrivien i deien sobre tot mimant el futur. I en Pere fa de endevinaire i home intel·ligent no només quan toca la política o els nostres grans temes ecològics sinó també quan parla del nostre turisme, de les nostres festes, de la Tercera Edat, dels ciclistes, de les nostres carreteres, del lladres del Municipi, dels nostres estius, com dels nostres hiverns.

Res queda desapercebut pel nostre Pere. Tot per ell té suma importància. Basta que passi aquí, i que ho digui un que viu o fassi estadia dins el Municipi. Relevància tenen p'en Pere de s'Illa d'es Porros els nostres polítics, al qui sovint dóna branca, els nostres turistes, que han fet redolar tants de doblers pel Municipi, els estiujants, els foravilers, els homes honrats i els que qui cada parell de setmanes o dies entren a robar a xalets o tendes u hotels de Can Picafort, i mai no deixen una pista per poderlos trobar, els qui van a les discoteques, els nins de l'escola, els qui van de caça, els enamorats, i els qui es passen fent badais tot el dia.

I se fixa també en Pere en totes les coses: els pins que són arreballats, les arenes que fugen, les carreteres esfondrades, les enganalles del mercat, l'estretor dels hotels, els Plens del Consistori, els nous fassers del carrer Colon de Can Picafort, els trenets i les galeres andaluces que recorren la nostra vorera de mar, el telèfon de Son Serra, els peixos del Torrent de Son Bauló, els foguerons de Sant Antoni, els Reis carregats de joguines, etc., etc.,

CRÒNIQUES DE CA'N PICAFORT

Municipi de Santa Margalida (Mallorca)

EN PERE DE S'ILLA DES PORROS

INTRODUCCIÓ

Tots estam d'acord en dir que actualment un dels punts geogràfics que més criden l'atenció i interès dins la nostra illa són les voreres de mar. En poc temps —tres o quatre dècades—, les voreres de mar de Mallorca s'han convertit de llargues platges solitàries i rocam silenciós, en llocs neuràlgics de la vida humana i de la nostra economia. Sobtadament la soledat de vora mar d'abans, s'ha trastocat en gran soroll, i el pinar, o un miserable trast, que, fins fa poc temps, valia una insignificantia, ha passat, degut al fenomen turístic, a costar una milionada.

I així hem vist com d'una manera vertiginosa la Mallorca de terra endins s'ha anat físicament atracant cap a la mar en recerca de feina, i dels doblers que els turistes duïen, i movien.

Tot aquest canvi de fonts de riquesa i de quefers han duit necessàriament, entre noltros, especulacions, enfrontaments d'idees i plans, noves urbanitzacions, embelliments de la costa, destrucció de pinars i escapçament de les platges. En tot aquest marruell, els Municipis que arribaven a vorera de mar, si bé es trobaren amb problemes nous, reberen, com beneficiós arruixat, un panorama nou, tota una terra promesa d'on es podrien treure totes les mels. Nasqueren, així, les nostres grans ciutats de la costa.

En Pere de s'Illa d'es Porros és un d'aquests homonets que ha vist amb els seus propis ulls tota aquesta capgirada que ha sofert la seva terra, el Municipi de Santa Margalida. I, aprofitant l'invitació de la revista CA'N PICAFORT, ha anat escrivint aquests darrers cinc anys (1985-1990) una crònica mensual, en aquesta revista contant les seves impressions i punts de vista davant fets, actuacions, o acudits que, en torn de la seva mar, ha descobert o escoltat. En Pere de s'Illa d'es Porros (una illa diminuta, situada davant el gran pinar de Son Real de Santa Margalida i, just tocant el cementeri famós dels fenicis) ho conta tot en un estil senzill, no exent d'ironia, saturat de bromes, i sovint bramulant enuïjos, però vessant sempre estimació a la nostra terra. Tot quan exposa en Pere de s'Illa d'es Porros es pot aplicar a totes les voreres de Mallorca: del nord, del llevant i del migjorn. Per tot arreu, aquests anys hi ha hagut la mateixa problemàtica i els mateixos processos d'evolució. És, per això, que creim que les cròniques escrites p'en Pere de s'Illa d'es Porros a la revista CAN PICAFORT, del Municipi de Santa Margalida, arran del ample mar de la Badia d'Alcúdia, aborda temes universals de totes les nostres voreres de mar, aplicables al desenvolupament turístic de la Mallorca actual.

Les cròniques d'En Pere de s'Illa d'es Porros foren escrites, com hem dit, a la revista CAN PICAFORT, a les que, ara en aquest aplec, hi afegim unes poques també, seves, publicades a la revista BADIA D'ALCUDIA, que assenyalam al peu d'elles, amb les inicials B.A. Al peu de cada crònica, hi va també la data en què foren publicades, donant-li, així, un caire concret i nítid, i que, passant els temps, cobren inclús més relleu. La història es repeteix constantment, i l'home dins la pedruscada on belluga i reviscolerà el turista, ensopega de bell nou amb la mateixa pedra. Tornen les batalles polítiques, els nous rics, la destrucció de la nostra natura, l'explotació dels treballadors d'hosteleria, els mastodòntics edificis, i en contrapartida l'arribada dels turistes, que vénen a cercar sol i mar.

Hem ordenat les cròniques d'En Pere per temes, malgrat no coincideixen cronològicament, com veurà el lector. Així i tot, discorren amb gràcia i fluidesa.

El llibre serà llegit amb interès sobretot pels qui viuen, o passen l'estiu, dins el terme de Santa Margalida, o arran de la mar de la Badia d'Alcúdia.

Que us aprofiti, estiuencs llegidors, l'eixerida i intuïtiva lletra del nostre Pere.

Revista CAN PICAFORT
Municipi de Santa Margalida (Mallorca)
Primavera de 1991

Com veis de tot sab treure punta en Pere de s'Illa d'es Porros i molta corda dóna per ell el nostre Municipi i sobretot la nostra vorera de mar.

Creim que CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT és un llibret que no pot faltar a cap casa del terme de Santa Margalida, i és ademés un llibret que ens farà passar moments molts divertits perquè divertit és

sempre en Pere. De les tragèdies més esgarrioses que ens passen, en Pere sab veure el caire més graciós i més invisible. I tot això fa que CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT ens reportarà a tots un aire d'euforia i saludable perquè entendrem que, sí, tenim un Municipi que val tots els doblers del món, que es hermòs com ell tot sol, que les nostres gents maldement paresquin lo

contrari, son honorables i honestes, i que treballar amb el turisme, malgrat, ens escabetxi els dies i les nits, és una feina agradable i que ens deixa quatre duros.

Pere de s'Illa d'es Porros: homonet invisible i desconegut com ho fou en Jeroni Fuster, alies en Picafort que fugia de la gent, anant sempre de caça o d'omplir de peix la seneie-

ta, segueix escrivint de la nostra terra.

Noltros te llegirem. I amb tu, la lectura, que molta falta ens fa, ens mourà a veure els grans valors de la nostra gent i d'aquest majestuós i històric Municipi que enamorà ja fa 26 segles els fenicis i abans encara els primers pobladors de la nostra illa.

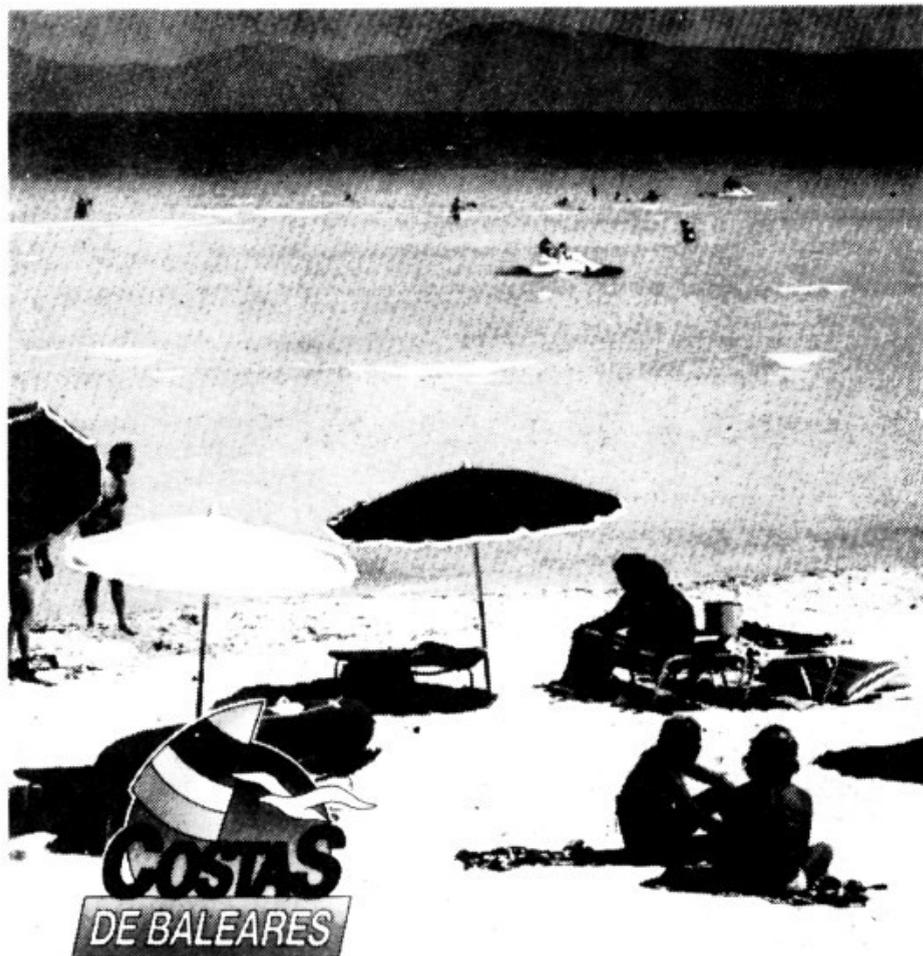
Salut, Pere i molts d'anys de vida!

Nota de la redacció.- Con la colaboración del Ayuntamiento de Santa Margarita, Asociación de Son Bauló, Grupo Organizador de la Fira d'Abril de Santa Margarita y Revista Can Picafort ha sido posible la publicación de CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT den Pere de s'illa de's Porros, que salió a la calle a principios de este mes. El libro recoge las crónicas y comentarios que ha ido publicando mensualmente en Pere de s'illa de's Porros en la revista CAN PICAFORT desde 1985 a 1990, y que sin duda, viene a ser un resumen comentado y glosado como lo sabe hacer nuestro Pere de la actividad social y política que ha bullido en nuestro Municipio durante el pasado quinquenio.

Para pasar un rato divertido y recordar tiempos que no son remotos, aconsejamos a nuestros lectores la lectura de ese libro que encontrarán en nuestras librerías o en el Grupo Organizador de la Fira de Abril. Mientras tanto, reproducimos por nuestra parte el prólogo del libro y su índice de capítulos. Precio de venta al público 1.000 ptas.

CRÒNIQUES DE CA'N PICAFORT

Municipi de Santa Margalida (Mallorca)



EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

CRÒNIQUES DE CA'N PICAFORT

INDEX

1.-EN PERE DE S'ILLA DE'S PORROS -Qui es En Pere de s'illa de's Porros - Perquè escriu en Pere de s'illa de's Porros - On viu en Pere de s'illa de's Porros - En Pere de s'illa de's Porros, el més llegit.- En Pere de s'illa de's Porros us convida a llegir.

2.-A LES VORERES DE MAR, ES FAN MOLTES CONSTRUCCIONS I TOT S'UMPL DE CIMENT -Els constructors, caporals de tota l'illa - A Can Picafort es construeix molt - I els pises son cars-

3.-EL NOU PLA D'EMBELLIMENT DE CAN PICAFORT -Es pot embel·lir Can Picafort? - Preguntes davant el nou Pla d'Embelliment de Can Picafort-

4.-LES NOSTRES CARRETERES EN MAL ESTAT -Les carreteres del terme de Santa Margalida - Omplir forats - La carretera Santa Margalida - Can Picafort - Les carreteres turístiques del nostre redol, una misèria - La carretera Alcudia, i el Turisme - S'Autopista d'Inca

5.-ELS HOTELS DE LES NOSTRES VORERES DE MAR -Un riu de turistes, clients dels nostres Hotels-

6.-TEMPORADA TURISTICA, ESPERADA PER TOTHOM -El Maig obri les portes - Pocs turistes - I magres - I molts ens fugen cap Alcudia - Però, venen els moros - De totes maneres, benvinguda sia la temporada turística - Abd mateix, trobam qualque nom mallorquí - Pot arribar el SIDA a les nostres platges? - Ens pot fer la competència Cala D'OR? - En Gorbachov - No ens queda sino deixar les envejades, i consolar-nos

7.-EL MERCAT, A VORERA DE MAR: UNA FESTA -El Mercat del dimarts - El Mercat es una enganalla - Madones i turistes cap al Mercat-

8.-LA BADIA D'ALCUDIA -Perquè la nostra Badia es diu d'Alcudia - La Badia d'Alcudia guanya en tot, i per tot, a la Badia de Palma - Disconforma la revista S'Unió de S'Arenal - Contemplació davant la Badia d'Alcudia-

9.-TOTS A S'ILLA DE'S PORROS -Santa Margalida convida a la I Trobada a s'illa de's Porros - Som un poble històric i universal - Tots, de bell nou, a visitar els Fenicis - Les paelles, el gran reclam - El cementeri dels Fenicis es va tancar

10.-LA POLITICA I EL NOSTRE REDOL -Els polítics sempre fan la riulla - Vet aci les candidatures - Can Picafort, foc i fum - La premsa davant la política - Els personatges de la nostra política - Sentit de l'humor, quan escrivim de Política - En Jaume Alós - Mai no moren Batles - Les dones i la nostra Política - Tabu, escrivim de Política - La por i la Política - Pactes i Batle nou - Un any del 10 de Juny - Gloses pels polítics - Moció de Censura - 4 anys: 4 batles - El Batle, sa i sense malaltia - Els nostres Plens, de fum plens - Pintades contra els polítics - Els polítics i les noves urbanitzacions - A la fi, els polítics callen i dormen-

11.-LES GARRIGUES DE LA NOSTRA VORERA DE MAR

12.-FESTES D'ESTIU -Un Municipi en festes - Misses, 87 - Festes del 90-

13.-EMBELLIMENT DEL CARRER COLON DE CAN PICAFORT -Les Jardineres del carrer Colón - Carrer Colón o carrer COLOM - Fora aparcar cotxes - Nova imatge del carrer Colón - L'avinguda del carrer Colón, capgirada - Carrer Colón: finesa i elegància-

14.-EL TRANSPORT DINS UN NUCLI TURISTIC - Un minut per Can Picafort - A través del Trenet, es veuran les nostres bel·leses - La gent té por de que el Trenet caigui a la mar - Trenet, no te arrambis molt per l'arena - El Trenet recullirà els diumenges a la gent per anar a Missa - Dues suntuoses galeries andalusses a Can Picafort - Els nins van en monopatin

15.-LES NITS DE CAN PICAFORT -Música i renou durant les nits de Can Picafort - Qui fa tant de soroll? - La nit picafortera es Xauxa -

16.-SON SERRA DE MARINA -Desapareixen el pinar de Son Serra i l'arena de Son Serra - El Papa Joan Pau, en el nostre Municipi - Les calamitats de Son Serra de Marina - La processó dels petrers cap a Son Serra de Marina - Sa Telefònica a la fi, entrarà a Son Serra

17.-DURANT L'ESTIU, I A VORERA DE MAR: EL SOL -Juliol, sense sol - Agost, bona anyada de turistes - Uns tan poc, i altres tan massa - Els turistes i el sol

18.-LES NOSTRES PLATGES -Lo que val la platja - Els nostres Regidors, empastissats d'arena - Tothom a la platja - Hi haurà una platja per noltros - La guerra dels ticketeros - Dutxes a la platja - Anegats a la platja - A la platja tothom lleva tot quan pot - El Passeig de la Platja, envejós del carrer Colón - Hi pot haver taules en el Passeig de la Platja - Sí, hi pot haver taules i cadires en el Passeig de la Platja-

19.-DESGRACIES, MOLESTIES, TRASTORNS, MISSERIES -El Mundial de Pesca submarina va acabar amb sos peixos - Els Clots dels carrers - Can

Picafort: rebrem els primers - Aigües i arena - Desapareixen els espais verds - Baralles per l'aigua - Ens fugen els hotelers - Sense camp de futbol - Telèfons espanyats - Plaça, sense llum - Massa llum i massa reclam - Mala anyada - Ens ha deixat en Jano - Carrers tancats - Ses pintades de S'Ajuntament - Ses multasses de Tràfic - Veïns que no poden dormir - Els nostres feligresos banyats i dividits - La nostra església s'ha fet petita - Veïns que no poden dormir - Falta de pa, a Can Picafort-

20.-LA TERCERA EDAD -Trobades de la Tercera Edat - Els polítics i els nostres vells - La Tercera Edat a votar - Els nostres majors, sense tanques - També hi ha turistes de la Tercera Edat-

21.-ELS NOUS NOMS DELS CARRERS DE LA VILA -La mort dels Generals - Els noms dels altres carrers de la Vila

22.-LA PRECESSO DE LA BEATA DE SANTA MARGALIDA -Riuada de Milions - El sopar de la Beata - La Processó de la Beata - Preguntes que me faig davant la Processó de la Beata-

23.-L'ARENA -Ha tornat l'arena - Extracció d'arena - Un Municipi pelat-

24.-ELS CICLISTES -La volta ciclista - Ciclistes fent turisme - Tornaren els ciclistes.

25.-ELS LLADRES -Lladres a la teva porta - Alarma pels lladres - Els lladres segueixen - Per tot roben - Crim perfecte - Robar, una gran professió-

26.-NOVETATS I MINUCIES -Les noves oficines del Ajuntament de Santa Margalida a Can Picafort - Papereres - Un altre Tobogan - Sa Depuradora - El Moll - Nou camp de futbol - Nou Quarter de la Guardia Civil? - Nous números de telèfon - Nova església a Can Picafort - Neteja a la Necropolis de Son Real - El Sector V - 50 números - Canpicafort, (unit) - Ja podem menjar pa

27.-EL COLLEGI VORA MAR -Se construïra sa nova Escola - Ja la tenim - Mes ampliacions en el col·legi Vora Mar-

28.-ELS NOUS NOMS DELS CARRERS DE CAN PICAFORT -Noms nous en els carrers de Son Bauló - S'illa d'es Porros tindrà un carrer a Can Picafort - Els noms nous de Cortijo Alto i Bajo-

29.-ELS TAXISTES I ELS SEUS PROBLEMES -Els taxistes no volen deixar la seva parada - Iddó, si, foren obligats a deixar-la - Taxistes versus Autocars

30.-FALTEN TANTES COSES -Ens falten hamaques - Ens falten pins - Ens falta cultura - Ens falten llibres - Ens falten doblers - Ens falta una clínica - I ens falta un cementeri per descansar - Hi eternament-

31.-ENS SOBREN TANTES COSES -Ens sobra música en els Bars - Ens sobren tants de fems i brutorada - Ens sobra golafreteria urbanística - Ens sobren discursos i manifestacions-

32.-CAÇA, PESCA, ANIMALS DOMESTICS, PROCESSIONARIA -Dinamita per S'illa d'es Porros - Any de tords? - Caragols - Tords i estornells - Cans rabiosos - Moixos i cans aperduats - Escopetades a anares - Proceccionaria-

33.-SON BAULO -Despertar de Son Bauló - Son Bauló, problema per Can Picafort - Son Bauló: dotze grues - La bandera roja - Fora música en el Torrent de Son Bauló-

34.-LA TARDOR -Adéu, siau, temporada turística - Les pluges de setembre-

35.-EL NADAL A LA VORERA DE MAR -Nadal, trist - Es mou l'estimació - Enllumenat i bon menjar nadalenc-

36.-HIVERN -Es fred - Neu a Can Picafort - Inocentades - L'hivern i la construcció-

37.-SANT ANTONI -Els foguerons - Les Beneides - Els animals de Sant Antoni - Sa Dimoniada de Muro-

38.-CARNAVAL -Els carnavais sempre van bé - La gresca col·lectiva-

39.-LES FESTES D'HIVERN -Festes i doblers - Sa Xocolatada-

40.-CARTA ALS REIS, 89-

41.-DIA DELS ENAMORATS-

42.-A NA CATALINA DES CARRER COLON

43.-LA TEMPORADA TURISTICA

44.-PRIMAVERA -Renovar-se o morir - Ja guaita la Primavera - Despertar-

45.-DE BELL NOU, LA TEMPORADA TURISTICA -Un altre vegada, comença la gran festa.

VIAJE ALUCINANTE... (prosigue)

tes de carne y huesos como yo).

A un paso del primer peldaño, el suelo parece desprenderse bajo mis pies y noto acongojado una viscosidad repugnante, impregnando mi piel. Siento como si cien ventosas se pegaran a mis pies, finalmente veo con horror como esta presencia insana me arrastra hacia la profundidad, siento como me absorbe. Es horrible. Me muevo convulsivamente intentando librarme de sus garras y en un último in-

tento por sobrevivir, agarro súbitamente una sujeción metálica, es un indicador de tráfico, el cual lleva inscrito el nombre de una ciudad, es lo último que verán mis ojos antes de sucumbir a la más horrible de las muertes. La ciudad se llama Canpicafort city.

En mi último aliento doy gracias al señor de no sobrevivir a una realidad tan cruel y despiadada, mi propio pueblo destruido por lo que al parecer debió ocurrir años atrás...

M.T.

**La Asociación de Propietarios y Vecinos
de Son Bauló:
SOMOS MUCHOS
PERO DESEAMOS SER MUCHOS MÁS
HAZTE SOCIO**

VENTA DE VIVIENDAS CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo
Acabados de primera calidad

Local semi-sótano de 1.400 m²
Buen emplazamiento, ideal para empresa
de alquiler de coches o Discoteca

Informes: Tel. 85 07 92 (Tardes)
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artá - Alcudia)

Facilidades de Pago

Freixenet

Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier



Fincas
- Vanrell

COLEGIADO 315 - 13090 - M. Vanrell

- ASESORIA JURIDICA Y ADMINISTRATIVA
- CONTABILIDADES
- SEGUROS (Automóviles, Hogar y Comercio, Vida,...)
- ADMINISTRACION DE FINCAS

GRUPO DE ASESORAMIENTO
FINANCIERO Y EMPRESARIAL
FINCAS GA VANRELL



Avda. Ran de Mar, 19
Tel. 85 12 54
07458 CAN PICAFORT

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

Mandileco



RESTAURANTE



BUS CLADERA - FERRER

Del 1 de Noviembre al 30 de Abril

HORARIO DE INVIERNO

Dias Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.⁰⁵ - 8.⁵⁰ - 14.⁵⁰
Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.³⁰ - 9.¹⁵ - 15.¹⁵
Llubi - Inca - Palma: 7.⁴⁰ - 9.²⁵ - 15.²⁵
Palma - Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.¹⁵ - 13.³⁰ - 19.¹⁵
Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.⁴⁵ - 14.⁰⁰ - 19.⁴⁵

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.⁰⁵ - 17.⁵⁰
Sta. Margarita - Inca - Palma: 7.³⁰ - 18.¹⁵
Llubi - Inca - Palma: 7.⁴⁰ - 18.²⁵
Palma - Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.¹⁵ - 20.⁰⁰
Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 9.⁴⁵ - 20.³⁰

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca: 7.⁰⁵ - 8.⁵⁰
Sta. Margarita - Inca: 7.³⁰ - 9.¹⁵
Llubi - Inca: 7.⁴⁰ - 9.²⁵
Inca - Llubi - Sta. Margarita - Ca'n Picafort: 13.⁰⁰ - 14.⁰⁰



MUEBLES DE COCINA
CORTINAS
ILUMINACION
CUADROS
MUEBLES DE COMEDOR
TRESILLOS
DORMITORIOS

Mobles Sa Fortaleza
Carrer Fadrins, 144
Tel. 54 04 44
SA POBLA



SUBCAMPEÓN DE ESPAÑA DE KARATE: EL PICAFORTER XAVIER PAYERAS BISQUERRA

Por primera vez, en la historia del Karate Balear, alguien llega tan alto.

Xavier Payeras lo consiguió este mes de Abril en Madrid, después de difíciles eliminatorias en disputada pugna con 34 regionales. Consiguió subir al podio de los campeones, proclamándose subcampeón de España. Una hazaña muy importante para el deporte Balear y mucho más para éste pueblo.

Yo como profesor, me siento muy orgulloso del triunfo cosechado, ya que ésto indica, que mis alumnos están dentro de la élite Nacional, al tiempo que es un reconocimiento a 8 años de laborioso trabajo.

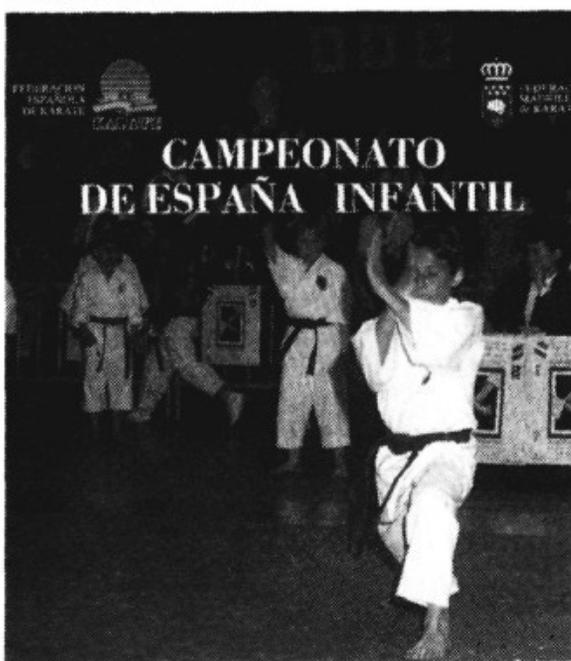
También destacar la gran actuación de otros alumnos, que quedaron clasificados en relevantes puestos, Vanessa Dieguez logró llegar a la final y quedar entre las 8 mejores de España. Por otro lado mencionar a Jaime Perelló que pasó a semifinal.

Nombrar a Sonia Bibiloni que, formando equipo con otros niños de Baleares, se clasificaron en 6º lugar por equipos.

De este triunfo se han hecho eco, la televisión y la revista Sport Gym.

Dar las gracias al extmo. Ayuntamiento de Muro y al Señor Alcalde por las cartas de felicitación recibidas.

José M. Fernández
Dtor. Club Dpto. Tao



LA TERCERA EDAD VA DE EXCURSIÓN

El 15 de Abril subvencionado por la «Caixa» la 3ª edad de Ca'n Picafort fueron de excursión visitando Manacor y su Mercado, el Botanicactus de Ses Salines y fueron obsequiados con una maceta. Luego se almorzó en Cala Llobarts y no faltó el baile y los chistes. Luego visitaron Porto Colom y regresaron contentos de haber pasado un buen día.

Cada mes lea
Revista «Ca'n Picafort»

LOS PIRATAS LLEGAN A NUESTRA COSTA

Guillermo Cantallops
Barceló

Nuestra querida Mallorca, y en tiempos ya muy lejanos, se vio azotada, asiduamente por unas pinceladas, de terror y de exterminio que conmocionaba a sus pobres moradores.

Eran los ataques de los piratas...

Pruebas existen, en nuestros días, nombres que salpican, las costas mallorquinas, de los propios piratas, sus refugios, en los acantilados; y la abundancia de torres señales, «Torres de Foc» montadas, sobre los puntos más elevados de nuestras cordilleras, y en sus puntos más altos; incluso aprovechando antiquísimos «talayots» para montar estas atalayas, que se comunicaban entre sí, por medio del fuego, y que en cualquiera de ellas, al divisarse galeras piratas, daban la voz de alarma, avisando de torre en torre, para alentar, a toda la isla, habiendo incluso hombres de vigilancia armados, y donde eran los puntos más peligrosos, incluso había instaladas, algunas lombardas...

En Son Serra de la Marina, y en las inmediaciones de «S'illot»; uno de los rincones paradisíacos de nuestra Bahía de Alcúdia, y a los pies de la «Sierra de Farrutx» con el «Puig del Frare» máxima altura, de la mencionada sierra, que domina toda la Bahía, desde la derecha, mirando al horizonte infinito; y que en su cabo, que se interna en el mar, como proa, de



un larguísimo bajel, hay una cueva grande y bellísima, «Sa cova des Coloms», en la que pueden entrar las barcas, sin saltar a tierra hasta que han penetrado en ella...

Tan pronto se pasa el dintel de la cueva, como se ensancha, en una dulce penumbra, y una vez habituados los ojos a aquel cambio de luz, se van descubriendo los efectos de una coloración, no estridente, sino dulce y apacible; y en sus aguas tranquilas y transparentes, se ve en el fondo, en muchas zonas, de un colorido, no imaginado, no real, sino de verdadero cuento de hadas, por lo bello, por la multitud de reflejos nacarinos, por la gama de verdes, azules, y ocre, difíciles de adivinar, por los matices con que están dispuestos, en aquella paleta milagrosa, de un genio invisible, y cuya presencia, se siente y se admira...

Los juegos de luz, que describen, sobre la superficie, los grises, en toda su

graduación, hasta llegar, a unas pinceladas purísimas de plata, que se esfuman, llegando hasta los rincones más recónditos...

Al levantar la cabeza, se queda maravillado, al encontrarse con un artesonado caprichoso, en que cada hendidura, es una obra de arte, en cada boca de cueva, distribuidas irregularmente, pero que obedecen, a la distribución, preconcebida, para su formación de un genio de la construcción, de una arquitectura fantástica...

Si el color de la superficie del agua y sus reflejos, son maravillosos; los del artesonado, son subyugantes, son la misma belleza, que embarga y te deja prendado...

Por antiguas tradiciones fue uno de los sitios más frecuentados por los piratas...

En el anochecer, y en el horizonte, esperando la hora propicia, tres naves con el velamen semidesplegado, navegan en zigzag. No obstante, un vien-

to N.E. los empuja hacia la orilla, pero no tienen prisa. No parece que deseen acercarse, y van retardando la llegada, con aquellas maniobras marineras, virando y volviendo a desparecer tras la línea juguetona e imaginaria, que separan el azul del mar, del azul del cielo...

Cuando las sombras de la noche, han extendido su manto, despliegan todo el velamen y surcando las aguas, como rápidos delfines se acercan a la costa, al conjuro de una voz, caen todas las velas y son ancladas las naves alrededor de «S'illot».

Varias barcas son botadas al agua; algunas son dejadas en la playa, y en condiciones de poder ser rápidamente botadas, otra vez al agua; y otras remontan en cauce de los torrentes, impulsadas por los leves murmullos de sus remos, a cuyos choques con el agua, saltan las ranas al ver turbada su tranquilidad, por aquellos inoportunos navegantes...

Cuando el lugar les parece propicio, saltan los piratas, de sus barcas y se internan rápidamente, como víboras ponzoñosas, arrastrando sus viles cuerpos por el suelo; van acercándose poco a poco, a una casa de labor agrícola, sigilosamente, pero a pesar de ello, no pueden evitar que el perro, fiel guardian, avise de algo irregular, que está sucediendo, por lo que su silencio debe lograrse con su muerte. Ello

LOS PIRATAS (prosigue)

no evita que un quejido lastimero, como última frase heroica, del que con todo heroísmo ha cumplido con su deber, no ponga en guardia a los moradores de la casa, que los caballos no relinchen, y que los demás animales de labor, no estén nerviosos...

Con más precauciones, y por señas, del que se adelantó y ha matado al noble perro, van los demás rodeando la casa, cubriendo puertas y ventanas; preparándose para el asalto...

El dueño se ha levantado, llevando en la diestra un hacha y con la izquierda un candil, que con sus débiles resplandores parece iluminar misteriosamente el trágico escenario; un golpe seco contra la puerta; producido por el empuje, de un grueso tronco, lanzado contra ella, por varios hombres, que por su estampa, más parecen diablos, la hacen saltar en astillas, y pocos segundos después, un arcabuzazo hace que el candil salte por los aires, el hacha se le escapa de la mano, y el dueño ensangrentado y entre maldiciones y los estertores de la muerte, se apoderan de él, mientras que en tropel y a pesar de la oscuridad que reina en la casa, los ojos de aquellos hombres satánicos, acostumbrados, a la fuerte luminosidad del día, y a la negrura espantosa de la noche, brillan como arenas y distinguen perfectamente, todo lo que hay o pueda moverse, en el interior de la casa. La confusión es grande y en pocos momentos, reducen a la familia; un gañán ha pagado, con su vida, cayendo atravesado el pecho, por una certera estocada, el intento de haber aparecido,

con la hoz en la mano, intentando, en el último extremo, el defender a sus amos.

Carcajadas feroces, satánicas, son la contestación, a los gritos de terror, de la dueña de la casa y de sus hijas, al verse arrancadas de sus lechos, y llevadas en vilo, por brazos herculeos, por hombres a quienes apenas ven, todas son arrojadas, a un rincón de la casa, y una linterna, cuyos haces de la luz, mal alumbran la estancia, muestran a las pobres mujeres, el triste cuadro de horror, que en pocos minutos, se ha desarrollado, en aquella casa: el dueño ensangrentado que yace, a pocos metros de la puerta, el gañán que, al morir, no ha soltado la hoz, los bancos y mesas tirados por el suelo, cachorros destrozados, y en un rincón, acurrucados varios gañanes, y las pobres mujeres, en las que el terror, ha hecho, que sus ojos se abrieran desmesuradamente, mientras, la hoja reluciente, de dos sables, les roza las mejillas, y con el ademán inapelable, de verse degolladas, al menor movimiento, o intento de defenderse.

El que parece, mandar la partida, de forajidos, se sienta sobre los pies de un taburete volcado y deposita la linterna, en equilibrio, sobre una de las patas de la mesa volcada, y con una voz, que parece que sale de un sepulcro, se dirige a los gañanes, trémulos de miedo, que están en el rincón, y con un ademán, que no da lugar a dudas; preparad una carreta o dos; las que sean necesarias y cargad en ellas: el trigo, el vino, el aceite, todo lo que haya de comestibles, y preparad las vacas, cabras,



corderos, gallinas y otros animales, para poderlos transportar, y a sus secueces y vosotros acompañados y vigilad su trabajo; al menor intento de ocultación o rebeldía, metedles el sable hasta las mismas entrañas. Si obedecen vivirán, nada más. Id vosotros a las cuadras, con uno de ellos, y vosotros registrad la casa.

Con un empujón de sable, son puestos en movimiento, los pobres gañanes, quedando solas en el rincón las pobres mujeres, a punto de enloquecer de terror...

Se levanta, aquel pequeño César, y cogiendo la linterna, se acerca a ellas. Los ojos de aquellas infelices, miran estupefactas, la diabólica cara, de aquel facineroso, en la que no se adivina, ni el menor rastro de caridad, y en la que campean sus ojos que lanzan chispas de odio...

Él con sonrisa satánica dice: Tú eres vieja, valdrás poco: ¡Ah! pero vosotros dos sois jóvenes, y de un manotazo arranca un gran pedazo del camisón, que va del cuello a la cintura, de una de ellas, que loca de terror cruza los brazos, para cubrirse los senos, que han quedado al descubierto...

Riendo estrepitosamen-

te, se dirige a la otra: ¿A ver tú? La pobre moza, hecha un ovillo, pretende defender, aquella ropa de dormir, que la cubre; él pretende hacer lo mismo, que a la otra; pero al ver la obstinación, con que la chica pretende defender su pureza, se encoleriza más, y cogiendo por un extremo su falda, pretende dejarla completamente desnuda...

Tambaleante, desde un rincón oscuro, aparece un viejecito, de piel apegaminada y huesudas manos, empuñando un viejo pistolón, todavía, más antiguo que él. Es el abuelo, que logró pasar desapercibido y con voz de trueno, grita, desde el rincón; ¡Aparta malvado! El pirata, con la rapidez del rayo, empuña otro pistolón y dispara, pero no puede evitar, que el abuelo haga lo mismo. El viejecito cae fulminado, por el disparo mortífero del desalmado; pero el pirata, alcanzado, en pleno pecho por el del viejecito, se tambalea, y entre terribles blasfemias se desploma muriendo, como perro rabioso. Las mozas se lanzan, hacia el viejecito, sollozando amargamente. Dos de los forajidos, entran en tropel, y al ver a su jefe muerto y a las chicas con el viejo, a bofetadas y puntapiés, las llevan al rincón donde está la vieja, que se ha desmayado, y que las jóvenes llorando de dolor, y de terror, y con esta fuerza, invencible, que nos asiste, aún en las mayores desgracias, intentan animarla...

El más decidido, de los dos, dice al otro que avise a las demás, y que obligue a efectuar, todo el trabajo



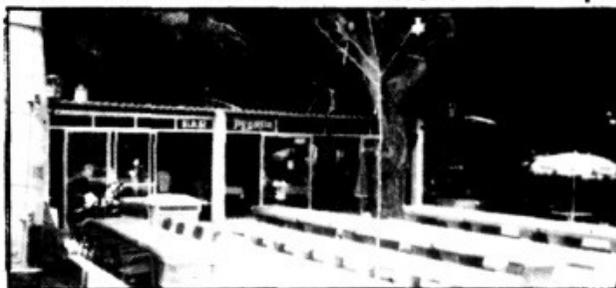
**BANCO DE
CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS

CA' N PICAFORT

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS

Playas Muro - Ca's Capellans



LIMPIEZAS

M. Ruiz

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,
HOTELES, ETC...

PÚLIDO, ABRILLANTADO Y
VITRIFICADO DE SUELOS
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera. Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

MANACOR
TEL. 84 49 90

**Hotel
Janeiro**

Hotel*
Concord**



**HOTELES
FERRER S. A.**

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.

C'AN PICAFORT (Mallorca)

Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

Los piratas (final)



mandando. Lo más rápidamente que se pueda, sin escatimar castigos y él se quedará allí, para evitar, intenten huir, o pedir auxilio...

No bien ha salido el otro, empieza a desvalijar, al jefe muerto, armas y todo lo que lleva de valor, pasa a su propiedad; vuelve a cargar el pistolón; recoge el del viejo, que también carga; y erizado de armamento; se sienta tranquilamente, en medio de aquel desolador espectáculo sacando de su faldriguera, un pedazo de tabaco, que masca con fruición...

En la madrugada sanguinolenta, por los rayos del sol naciente y por la sangre derramada, marcha una carreta, cargada hasta los topes, el ganado y los supervivientes de aquella familia, como esclavos, bajo la vigilante mirada de aquellos verdugos, hacia la playa.

Allí dan la orden de alto, y hacinados en un minúsculo espacio, sobre la arena, aquellos desgraciados, no saben lo que les espera...

Poco tiempo después, otra carreta, con otros desgraciados; de otra casa de labor; con sus enseres y ganado, han sido capturados: llegan locos de terror y se abrazan, con los que

esperan; en la común desventura...

Las barcas se reúnen, en la playa, y son botadas al agua, las que allí había; se cargan, a fuerza de latigazos, blasfemias y amenazas de muerte y a golpe de remo se dirigen todos, a las naves...

Todo el botín pasa a las otras barcas, y todos los desgraciados restante pasan a ellas, y en un descuido cuando las barcas ya están navegando, uno de los gañanes, se lanza al mar, en el último esfuerzo, buscando la salvación; seguido de un puñal, lanzando con todas las fuerzas por una mano certera, que se queda sepultado en la mitad de la espalda, y que hace abrir, desmesuradamente los brazos al fugitivo, una mancha roja, que se va agrandando, nada sobre la superficie de las aguas, mientras que un sol sanguinolento, va surgiendo ya, de un horizonte teñido también de rojo...

Las naves, desplegado su velamen, y dejando una estela purísima, como pincelada, de un imaginario pintor, van disminuyendo en silueta, hasta que se pierde definitivamente, tras esta línea misteriosa, que se van más lejos, una y otra vez, cuando van variando las alturas, desde donde se contempla...

PUBLICITAT

Avui en dia la PUBLICITAT és una necessitat. Facci la PUBLICITAT de tot lo seu, dins les pàgines de la nostra revista, un mitjà segur i ràpid perquè la seva Firma o Producte siguin conegudes dins el Municipi de SANTA MARGALIDA. Tel. 85 01 15



CAIXA DE BALEARS
"SA NOSTRA"

Paseo Colón. 12-A
Tel. 85 00 23

H RUBINTEN
GERMEIN MONTEIL
BIOTHERM
ELLEN BETRIX
ESTEE LAUDER
LANVIN
CABOCHARD
PIERRE CARDIN
J. LUIS SHERRER



Perfumería VENUS

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'N PICAFORT

Bar Restaurante

**ARCO
IRIS**



Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3
COCINA TIPICA MALLORQUINA
FACIL APARCAMIENTO
PARQUE INFANTIL
Nuevo teléfono: 85 06 80

SERRA

ILUMINACION

C/ Santa Margalida, 22

Tel. 85 01 22

CA'N PICAFORT (Mallorca)



Pinturas

«SANTA MARGARITA» C.B.

**Pinturas, decoración,
lacados y barnizados**

C/ Industria, 2 - Tel. 52 30 52

Santa Margarita

AUTENTICOS HELADOS ITALIANOS

Gino Ginelli

Paseo Colón, 137, bajos
Can Picafort (Mallorca)
Tel. (971) 85 14 17



peluqueria caballeros

M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)

C/ Costa i Llobera, 26
07458 CAN PICAFORT

Tels. 85 10 86
52 31 31

CONTABILIDAD MECANIZADA
LIBROS OFICIALES
PAGO DE IMPUESTOS
ASESORIA FISCAL PERMANENTE
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL

TODOS GANAN CON HONDA

Cuando usted decida cambiar su cortacésped, su nivel de exigencia habrá subido. Entonces ya le será imprescindible lo que en su primer cortacésped le parecía un lujo. Como la facilidad de arranque o las dos velocidades. Como la regulación de altura de corte, el no tener que empujar o el manillar plegable para que ocupe menos espacio cuando no se usa. Como el silencio, para que cortar el césped sea un tranquilo paseo. Cuando usted decida a cambiar su cortacésped, usted exigirá que sea como un **HONDA**.

Cortacéspedes: 12 modelos distintos con anchuras de corte de 42 a 54 cm.

HONDA



FACILIDADES DE PAGO

 Lorenzo Reyes, s.a.

AGENTE OFICIAL
JUAN SEGUI TOUS

Exposición; Miguel Ordinas, 26 SANTA
Taller; Lepanto, 21 Tel. 52 32 21 MARGARITA

El nostre país ja és una nova terra que avança...

LLUÍS SORRIBES I MAS



*El nostre país ja és una nova terra que avança,
una multitud de cors l'han congriada en l'esperança...
Una nova i mil·lenària terra...*

*Malgrat una traumàtica pau,
malgrat una llarguíssima guerra,
tot el país ja és un llarg crit
i cada branca una bandera
i cada camí un viarany establaveit.*

*I hi ha en cada pedra un calfred i un nou neguit
i a cada mirada una quimera
i llums de trenc d'alba en cada infant petit.*

*Dins aquest cel i aprop d'aquest mar
-a vegades tan fred i tan amarg-
el nostre país ja és una nova i clara terra que avança
moguda per la fe i renascuda per sempre més en l'esperança.*



VENTA DE SOLARES

SON SERRA DE MARINA

Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.

Desde 9.600 pts. m².

BAJO INTERES - FACILIDADES

308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

*INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.*



BODAS

COMUNIONES

CONVENCIONES

CENA

**CON BAILE Y
ESPECTACULOS...**

PISCINA

Y PARQUE INFANTIL

**Ctra. Sta. Margarita - Can Picafort, km. 2,5
Tels. 52 37 11**

REVISTA CAN PICAFORT

Tomo VII

Como cada año en este tiempo, hemos repartido ya a nuestros interesados el nuevo tomo de la colección de la revista CAN PICAFORT, que este año es el séptimo, y que recoge los números de nuestra revista salidos el año 1990 que fueron once números. Este tomo VII consta de 538 páginas y está, como los otros, bellamente encuadernado en tela, color marrón y reza en su lomo: REVISTA CAN PICAFORT, 1990, Tomo VII.

La satisfacción que han tenido nuestros lectores al poder sumar este nuevo tomo a los seis restantes no ha sido poca, y esperamos que esta colección pueda ir anualmente aumentando y así tener todo el historial de la comarca, que ofrece nuestra revista para solaz nuestro y de quienes en el tiempo nos sucederán.

Este tomo vale 3.500 pesetas, y contamos con algunos ejemplares para quien pueda estar interesado en conseguirlo.

También en nuestra redacción tenemos el Primer Tomo -años 1989, 1990- de la revista SANTA MARGALIDA, que, como saben nuestros lectores, sale trimestralmente. También poseemos ejemplares del también recién salido tomo de la revista BADIA D'ALCUDIA que este año es el tercero.

Cada mes lea
Revista «Ca'n Picafort»

Restaurante Alcudia - Artá, 33 - Tel. 85 01 19

CA'S CHATO



Les ofrece sus mejores servicios con:

- Parrilladas frescas
- Mariscos variados
- Pescados del día
- Carnes selectas y comidas
- Comidas típicas mallorquinas

LOCAL CON GRAN EXTENSION PARA BANQUETES,
BODAS Y COMUNIONES

CRISTALLERIA

TOT VIDRE

CRISTALES · ESPEJOS
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30
CA'N PICAFORT

SE VENDE FINCA DE 2.500 M.² JUNTO A LA PINEDA DE CA'N PICAFORT

CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO.
POZO. PINAR, EDIFICACION CUADRAS

PRECIO A CONVENIR

SE VENDEN PISOS EN CAN PICAFORT

INFORMES: HOTEL JAIME II

Sr. Miguel Juan - Tel. 85 02 14

SEAT

NUEVA GAMA IBIZA '91

EN 3 Y 5 PUERTAS
SEAT. MAS POR MENOS.

S U B E
A
M A S



SEAT
Grupo Volkswagen



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

AIBSA

Passatge d'es Tren, 1-3
Tel 54 22 68 - 54 0196
07420 SA POBLA (Balears)

Refransys i dites populars

2. Vida i mort

- Sols apreciam sa salut quan l'hem perduda.
- Colar sa vida.
- Eixamplar es potons.
- Batre es potons.
- Va fer es ous en terra com ses guàtleres.
- Va fer sa pell.
- Li costà sa pell d'es diumenges i sa d'es dies feners.
- L'hagueren d'estopetjar.
- Pot més un ratolí viu que un llaó mort.
- Put com ses mans de fossar.

3. Vivor

- Vetlava ses estrelles.
- Perdre s'embocadura an es maldecaps.
- Pesava es sol abans de sortir.
- Uis espolsats i fora son.
- Uis espolsats i alerta mosques.
- Sabeu que en taiava de rama.
- Li vetlava bé es ble.
- Hem de veure de quin cap feim estelles.
- Saps que en feia de veta.
- Es tranc i sa vivor d'aquell al.lot.
- Xalest i etxeravit.
- Ben entonat, primcernut i esquitarell.
- Ningú li embrutà mai es net.
- No tenia mal dia mai.
- Suc d'es cervell.
- Sucava bé sa llimona.
- Sabia d'es suc de ses olles.

- Sap el dimoni on se colga.
- Sortir de s'ui d'es llevant.
- Esser cuitor = esser diligent.
- Li passà per s'escudeller.
- Tenir goteres a s'aigovés de davant.
- Sap de quants de punts se calça.
- He aclarit de quines egos véns.
- Hi veu més d'adormit que ets altres de desperts.
- Sortí de s'ui d'es vent.
- Taiava un cabei a l'aire.
- El coneixia més que an es mal temps.
- Badava un uis com a platets o com a salers.
- A So'n Marroig saben la resta.
- Val més tenir un dit an es front que una corterada a S'Horta.

4. Bogeria

- An es darrer beneit el se'n va dur sa Riera.
- En es meu poble es més beneits fan rellotges.
- No li tregueren ni suc ni sabó.
- Poques idees però ben embuiades.
- El feren embarcar per beneit.
- Deixar-se tondre.
- Ses lletres l'embarassaven ferm = no sabia llegir.
- Dotze peces no li fan una pesseta.
- No en pogué treure cap estella.
- Li podien menjar sopes damunt es cap.
- Era s'escala d'encortinar de tothom.
- Desvarietjava com s'escolà de Montuiri.
- Es seny li havia trabucat.



Joan Llabrés Ramis - 1991

- Tenir es carro encallat de tot.
- De fer es beneit no paguen res.
- Patia de sa caixa de Sant Pere.
- Patia de s'aigovés de davant.
- Sa canyissada li claretjava ferm.
- Era un carabassot = mal cap.
- Cap esflorat.
- ¿Que t'has begut es seny?
- Més embuiat que un escarabat entre borres.
- Tenir s'ase aixencat damunt sa paret.
- Té cruixit o apuntalat es porxo de davant.
- Es junt de sa culata li vessava.
- Tu an es març sembraries es cirrers.
- A Biniali coneixen que és ple quan vessa.
- Dits dits i no fubiol, i era sa més travada d'es poble.

studio

1990

Son Bauló Ca'n Picafort

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151
Tel. 85 07 52

CA N PICAFORT
(Mallorca)



EL DOMINGO 14 HUBO LA VIII FIRA D'ABRIL EN SANTA MARGALIDA

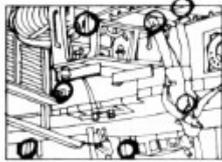


SOPA DE LETRAS



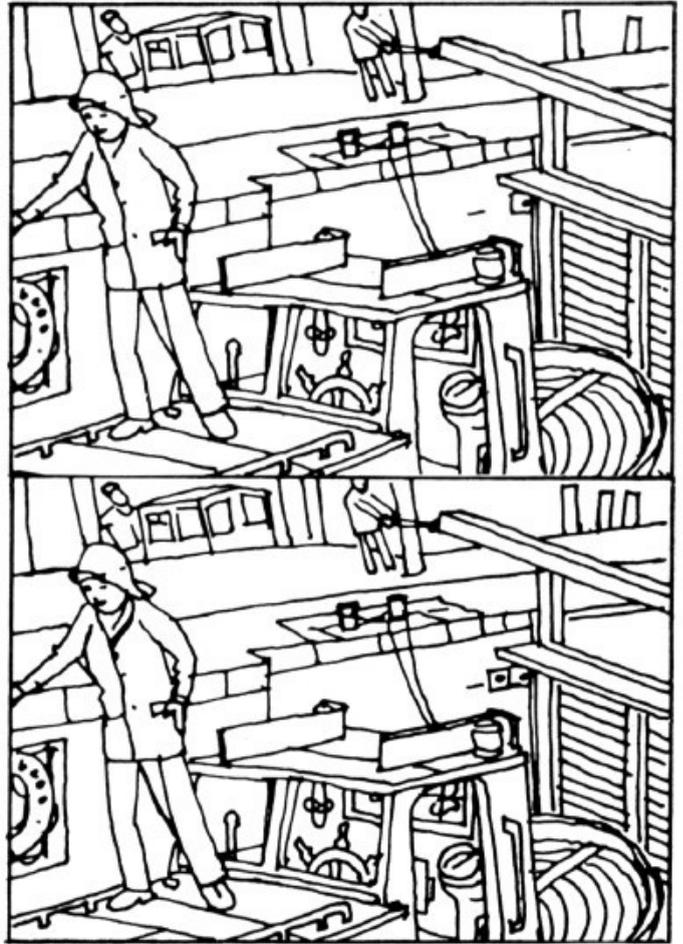
Localice, entre las letras del recuadro, los parónimos a las DOCE PALABRAS siguientes: COBARDE, COLORADO, INFORMAL, MUEBLE, MUJER, OPTIMO, RANURA, SILENCIO, SIEMPRE, TIERRA, VERICAL y YEGUA.

SOLUCIONES



ERRORES

SOPA DE LETRAS



ERRORES

El dibujante, al copiar el dibujo de arriba, ha cometido SIETE errores. ¿Cuáles son?

Die Kleine Kneipe
bei
Peter & Renate

LA CUEVITA

Gemütlichkeit, Gastlichkeit und Freundlichkeit sind hier keine Fremdwörter. Lassen Sie sich in einer herzlichen Umgebung ein gepflegt gezapftes Bier schmecken.

Peter und Renate haben immer ein offenes Ohr für Ihre Wünsche. Sollten Sie z. B. einmal so richtig Appetit auf frisch zubereitete Gambas oder einen herzhaften Schweinebraten bekommen, so brauchen Sie Ihr Leibgericht nur bei Renate ein oder zwei Tage vorher bestellen, sie zaubert es Ihnen auf den Tisch.

Schauen Sie doch mal rein, vielleicht wird La Cueva ja auch Ihrer Stammkneipe hier auf Mallorca.

La Cueva, Isaac-Peral 43, C'an Picafort, Mallorca

Bar Restaurante CA'N RIERA



Paseo Colón, 130 - Tel. 52 75 23 - CA'N PICAFORT

...per situar-nos a nivell europeu.

A la nostra comunitat el Govern Balear ha obert un camí per situar-nos a nivell europeu. Perquè jugam fort per una millora de la qualitat en la nostra oferta, cream la infraestructura de les zones turístiques de les nostres illes i construïm una comunicació més eficaç amb més i millors carreteres.

El Govern Balear treballa perquè cada vegada es depurin amb més rigor les aigües i perquè els danys que produeixen les pluges siguin arreglats amb eficàcia. Actuem per aconseguir una veritable millora dels nostres ports.



GOVERN BALEAR

**TOTS JUNTS
FEIM CAMÍ!**

Av. José Trias, 16

Tel: 85 00 30

Ca'n Picafort -



"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

ESTANCO - LIBRERIA

CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR
ARTICULOS OFICINA
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

INSTALACIONESELECTRICAS

Vives - Crespi, c.b.

CAMBIOS TENSION
ELECTRICIDAD GENERAL

Tel. 52 33 45 -
C/. Antonio Maura, 42
SANTA MARGARITA

GUARDERIA INFANTIL



«EL RECREO»

Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre
Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche
Edades: Cero meses hasta 6 años.

Via Suiza, s/n (al lado de Marcus Park)
Tel. 85 09 89 - 85 04 67

TAO SPORT

CA'N PICAFORT

C/. Costa y Llobera, 24 - Tel. 85 95 48

MURO

C/. Santa Ana, 136 bajos - Tel. 86 01 27



¡ATENCIÓN AL MENSAJE!

¡A TI DEPORTISTA!

Si haces deporte y quieres llegar más lejos potenciando al máximo tus posibilidades...
¡VEN A VERNOS!

¡A TI MUJER!

Si quieres apoyarte en el ejercicio, para conseguir un cuerpo perfecto...
¡VEN A VERNOS!

¡A TI HOMBRE!

Si quieres salir del sedentismo y conseguir un buen estado físico...
¡VEN A VERNOS!

¡A VOSOTROS PADRES!

Si queréis que vuestros hijos se desarrollen correctamente y practiquen uno de los deportes más completos...
¡VENID A VERNOS!

TAO SPORT CLUB ES VUESTRO ALIADO A LA HORA DE ESTAR EN FORMA.

- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal...
- CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
- KARATE-SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
- PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.
- TAI-JITSU: DEFENSA PERSONAL.



Boutique

DAVID

Magdalena & Marilén

mermelada
boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

CA'N PICAFORT -
MALLORCA

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

FOOTING EN CA'N PICAFORT



PIZZERIA - CAFETERIA

MANOLO



PIZZAS
PARA
LLEVAR

Pedro Alcántara (Bajos Picafort Beach)
Tel. 85 18 23 • 07458 Ca'n Picafort

Joven profesional cualificado
con experiencia, se ofrece para
Jefe Bar o Comedor
Telf: 85 01 15

SE VENDE en Ca'n Picafort

VIVIENDA A ESTRENAR DE 80 m²
Entrada desde 500.000 pts.
Resto a razón de 75.000 pts. mensuales

Informes: Tel. 85 13 47

LIMPIEZAS NORT

APARTAMENTOS
RESTAURANTES
DISCOTECAS
BARES
HOTELES
COLEGIOS
EDIF. PUBLICOS

Mantenimiento
Limpieza cristales,
teidos, moquetas,
cerámicas, etc.
Limpieza fachadas
(Chorro arena y agua)
Vitrinas
Barbacoas mecánicas

C/ Poniente, 1
Telf. 85 13 64
07458- CA'N PICAFORT



VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL:

CAMISETAS
CHANDALS
GORRAS
EQUIPAJES DEPORTIVOS
ARTÍCULOS PUBLICITARIOS...
ESTAMPACIÓN TEXTIL EN GENERAL.

SERIGRAFIA

Gral. Franco, 36 - Tel: 53 72 20
07440 MURO (Mallorca)

Lunes por la tarde, cerrado
Snak - Bar - Cafetería

Ca'n Jaume



Especialidad en:

TAPAS VARIADAS - PLATOS COMBINADOS

Ran de Mar, 29 - Tel. 85 16 84

07458 CA'N PICAFORT